



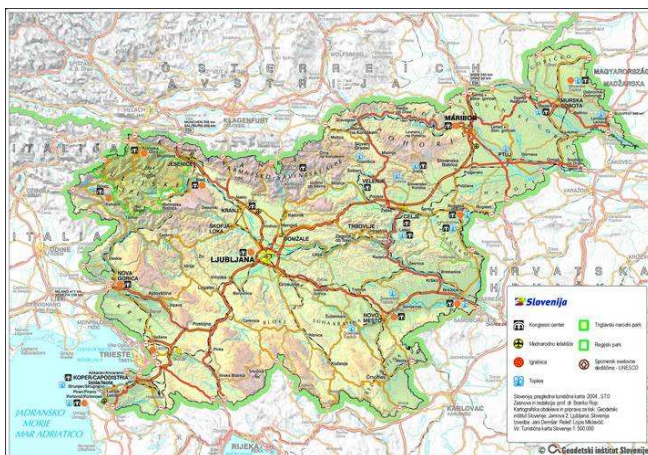
ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

Ufficio di Lubiana

Sezione per la promozione degli scambi dell'Ambasciata d'Italia

# NEWSLETTER SLOVENIA GIUGNO 2015



## CONTATTI

Indirizzo: Cankarjeva 10, 1000 Lubiana, Slovenia

T +386 14224370

F +386 14224375

E-mail [lubiana@ice.it](mailto:lubiana@ice.it)

WEB [www.ice.gov.it/paesi/europa/slovenia](http://www.ice.gov.it/paesi/europa/slovenia)  
[www.italtrade.com/slovenija](http://www.italtrade.com/slovenija)  
[www.infomercatiesteri.it/paese.php?id\\_paesi=91](http://www.infomercatiesteri.it/paese.php?id_paesi=91)  
[www.extraordinarycommonplace.com/](http://www.extraordinarycommonplace.com/)

Questa Newsletter, redatta dall'Agenzia ICE di Lubiana, riepiloga le principali notizie, gare, opportunità commerciali relative al mercato sloveno, consultabili quotidianamente sul sito Internet dell'Ufficio, all'indirizzo <http://www.ice.gov.it/paesi/europa/slovenia/index.htm>.

In tal modo, si intende offrire alle PMI italiane interessate al mercato sloveno, uno strumento informativo di immediata consultazione, rinviando, per un approccio mirato, ai servizi di informazione, assistenza e promozione, tradizionali e specializzati offerti dall'Agenzia ICE (<http://www.catalogo.ice.it/intro.php>).

## INDICE

<b>INTRODUZIONE .....</b>	<b>1</b>
<b>NOTIZIE ECONOMICHE.....</b>	<b>2</b>
AUMENTO DELL'AFFLUSSO DI TURISTI +6% .....	2
LO SCORSO ANNO NUOVO AUMENTO DEL NUMERO DI AUTO IMMATRICOLATE.....	2
RESPINTA L'AZIONE LEGALE DELLA LJUBLJANSKA BANKA .....	2
CONTINUA A CALARE LA DISOCCUPAZIONE.....	2
PRIMO TRIMESTRE: CRESCITA ECONOMICA DEL 2,9%.....	2
OCSE: AL RIALZO LE STIME DI CRESCITA PER LA SLOVENIA .....	3
ISTITUTO JOZEF STEFAN .....	3
EXPO MILANO 2015.....	3
LIBERALIZZAZIONE DELLE PROFESSIONI COMMERCIALI .....	3
ESPORTAZIONI.....	3
S&P RIVEDE L'OUTLOOK DA STABILE A POSITIVO E CORREGGE LE STIME DI CRESCITA .....	3
AD APRILE CRESCITA DELL'OCCUPAZIONE .....	4
RISARCIMENTI DOVUTI DALLA EX LJUBLJANSKA BANKA .....	4
PADIGLIONE SLOVENO.....	4
SI RIDUCONO NEL PRIMO TRIMESTRE ENTRATE E UTILI NETTI DEL GRUPPO SIJ.....	4
<b>POLITICA E POLITICA ECONOMICA .....</b>	<b>4</b>
INCONTRO FRA I PRESIDENTI DI SLOVENIA, AUSTRIA E UNGHERIA .....	4
VERTICE DI BUDVA – PROCESSO DI BRDO .....	5
PRIMA VISITA UFFICIALE DEL MINISTRO DEGLI ESTERI IN SPAGNA.....	5
PRESIDENTE PAHOR IN GERMANIA.....	5
PROLUNGAMENTO DELLE MISURE DI AUSTERITÀ NEL PUBBLICO IMPIEGO .....	6
COOPERAZIONE COMMERCIALE CON IL VIETNAM .....	6
RIFORMA SANITARIA.....	6
IL PM BRITANNICO IN SLOVENIA .....	6
BILANCIO DIFESA.....	6
BILANCIO 2016 E 2017 .....	6
ESTENSIONE DELLE MISURE RESTRITTIVE PER I LAVORATORI CROATI IN SLOVENIA.....	7
OPERAZIONE EUNAVFOR.....	7
IL 13 LUGLIO SARÀ IN VISITA IN SLOVENIA IL SEGRETARIO GENERALE DELLA NATO .....	7
CERAR SMENTISCE UN EVENTUALE RIMPASTO DI GOVERNO .....	8
QUESTIONE IMMIGRATI .....	8
VISITA A LUBIANA DEL COMMISSARIO EUROPEO JOUROVA .....	8
POSSIBILI RIPERCUSSIONI DEL “DEFAULT” GRECO .....	9
TRIVELLAZIONI NELL'ADRIATICO .....	9
ARBITRATO SUI CONFINI CON LA CROAZIA .....	9
STRATEGIA DI GESTIONE DEGLI ASSET PUBBLICI .....	10
<b>IMPRESE.....</b>	<b>10</b>
VENDUTO IL QUOTIDIANO DELO .....	10
LA “BAD BANK” ACQUISTA SOCIETÀ ALBERGHIERE .....	10
LA SAVA RIAVRÀ LE AZIONI DELLA SAVA TURIZEM .....	10

<b>PROGETTI, INVESTIMENTI E FINANZIAMENTI .....</b>	<b>14</b>
GOVERNO: RAPPORTO CON I TERRITORI .....	15
INVESTIMENTI DIRETTI .....	15
SECONDO BINARIO CAPODISTRIA-DIVACCIA ESCLUSO DALLA LISTA CEF .....	15
<b>EVENTI.....</b>	<b>16</b>
“SUMMIT 100” .....	16
VISITA DEL COMMISSARIO DOMBROVSKIS CONFERENZA INTERNAZIONALE SUL SEMESTRE EUROPEO.....	16
MOSTRA: FASHION IN MOTION.....	17
CONFERENZA SULLA STRATEGIA DI SPECIALIZZAZIONE INTELLIGENTE .....	18
TRIESTE: INAUGURAZIONE DEL CENTRO SLOVENO DEL LIBRO .....	18
CELEBRAZIONI PER IL 2 GIUGNO IN SLOVENIA .....	19
GIORNATA NAZIONALE DELLA SLOVENIA ALL'EXPO .....	20
ONORIFICENZA ITALIANA AL DIRETTORE DELL'ISTITUTO “JOZEF STEFAN” .....	20
<b>BANDI DI GARA .....</b>	<b>22</b>
PRESTAZIONE DI SERVIZI E ASSISTENZA .....	22
FORNITURE DI BENI .....	24
REALIZZAZIONE DI OPERE .....	27
<b>INIZIATIVE DELL'AGENZIA ICE DI LUBIANA.....</b>	<b>28</b>

## INTRODUZIONE

### Interscambio commerciale maggio 2015

A **maggio**, le esportazioni (1.963,7 milioni di euro) sono cresciute del 7,4% mentre le importazioni (1.857,0 milioni di euro) sono diminuite del 3,0% rispetto a maggio dell'anno scorso. Il valore delle esportazioni è stato superiore (del 2,7%) al valore medio delle esportazioni mensili, mentre il valore delle importazioni è stato inferiore (dell'1,3%) al valore medio delle importazioni mensili nel 2014.

Con un rapporto export/import del 105,7% il surplus commerciale registrato a maggio, pari a 106,8 milioni di euro, è stato determinato dalle maggiori esportazioni di beni verso gli Stati membri dell'UE e dalla contrazione delle importazioni dai Paesi extra-UE. Circa quattro quinti dei flussi commerciali hanno riguardato partner UE (76,7% export e 81,0% import) verso i quali si è registrato un incremento tanto delle esportazioni (1.505,7 milioni di euro, +6,1% rispetto a maggio 2014) quanto delle importazioni (1.504,2 milioni di euro, 3,7% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente). I primi tre partner commerciali rimangono la Germania, l'Italia e l'Austria, che hanno assorbito da soli oltre un terzo delle esportazioni slovene e prodotto quasi la metà delle importazioni complessive. Nei Paesi extra-UE la Slovenia ha incrementato le proprie esportazioni (458,1 milioni di euro, +11,9% rispetto a maggio 2014) e notevolmente ridotto le importazioni (352,8 milioni di euro, -23,9% rispetto a maggio 2014). In questo ambito, sono cresciute in particolare le esportazioni verso la Federazione russa e le importazioni dalla Cina.

**La Slovenia continua a registrare nei primi cinque mesi dell'anno un avanzo di bilancio commerciale, con un incremento che ha caratterizzato tanto le esportazioni** (9.759,5 milioni di euro, +4,5% rispetto allo stesso periodo del 2014) quanto le importazioni (9.543,8 milioni di euro, +3,0% rispetto allo stesso periodo del 2014). Il saldo commerciale è stato pari a 215,7 milioni di euro e il rapporto export/import era di 102,3%, in aumento dell'1,4% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente.

	V 2014	V 2015	I-V 2014	I-V 2015	<u>V 2015</u> <u>V 2014</u>	<u>I-V 2015</u> <u>I-V 2014</u>
	Valori in 1.000 di euro				Differenza in %	
<b>Esportazioni</b>	<b>1.827.941</b>	<b>1.963.732</b>	<b>9.336.805</b>	<b>9.759.453</b>	<b>7,4%</b>	<b>4,5%</b>
EU-28	1.418.481	1.505.664	7.131.691	7.593.589	6,1%	6,5%
Fuori EU-28	409.460	458.067	2.205.115	2.165.864	11,9%	-1,8%
<b>Importazioni</b>	<b>1.914.343</b>	<b>1.856.972</b>	<b>9.261.665</b>	<b>9.543.800</b>	<b>-3,0%</b>	<b>3,0%</b>
EU-28	1.450.643	1.504.177	7.235.492	7.646.659	3,7%	5,7%
Fuori EU-28	463.700	352.795	2.026.173	1.897.142	-23,9%	-6,4%
<b>Interscambio</b>	<b>3.742.284</b>	<b>3.820.704</b>	<b>18.598.470</b>	<b>19.303.253</b>	<b>2,1%</b>	<b>3,8%</b>
EU-28	2.869.124	3.009.841	14.367.183	15.240.248	4,9%	6,1%
Fuori EU-28	873.160	810.862	4.231.288	4.063.006	-7,1%	-4,0%
<b>Saldo commerciale</b>	<b>-86.402</b>	<b>106.760</b>	<b>75.140</b>	<b>215.653</b>	<b>223,6%</b>	<b>187,0%</b>
EU-28	-32.162	1.487	-103.801	-53.070	104,6%	48,9%
Fuori EU-28	-54.240	105.272	178.942	268.722	294,1%	50,2%
<b>Esportazioni come % delle importazioni</b>	<b>95,5%</b>	<b>105,7%</b>	<b>100,8%</b>	<b>102,3%</b>	<b>10,7%</b>	<b>1,4%</b>

Fonte: Ufficio di Statistica, elaborato dall'Agenzia ICE di Lubiana, luglio 2015

## NOTIZIE ECONOMICHE

### AUMENTO DELL'AFFLUSSO DI TURISTI +6%

L'Ufficio nazionale di statistica ha reso noto che a marzo è stato registrato un aumento del 6% dell'afflusso di turisti (con 217 mila arrivi) rispetto allo stesso mese dell'anno precedente. Il numero dei turisti esteri è stato superiore dell'8%, i loro pernottamenti hanno superato quelli di marzo 2014 del +3%, in prevalenza i visitatori che hanno pernottato in Slovenia sono stati austriaci, italiani, tedeschi, croati e serbi.

Data pubblicazione: 03/06/2015



Foto: Mavric Pivk

### LO SCORSO ANNO NUOVO AUMENTO DEL NUMERO DI AUTO IMMATRICOLATE

Dopo due anni di declino, il numero di auto immatricolate in Slovenia è aumentato nel 2014. Dai dati dell'Ufficio nazionale di statistica si evince che sta aumentando principalmente il numero di auto usate, sulle strade slovene circolano mezzi di trasporto dell'età media di 9,4 anni.

Data pubblicazione: 03/06/2015

### RESPINTA L'AZIONE LEGALE DELLA LJUBLJANSKA BANKA

La Corte europea per i diritti dell'uomo ha deliberato l'inammissibilità del ricorso presentato dall'ex Ljubljanska banka (LB) nei confronti dello Stato croato per la riscossione dei debiti contratti dalla fabbrica di zucchero IPK di Osijek (57,5 milioni di euro + gli interessi maturati). La Corte europea ha motivato la decisione con argomentazioni procedurali, dato che il suo statuto non consente di accogliere ricorsi da parte di organismi statali o società strettamente controllate dallo Stato, come era appunto il caso della ex-LB. Il caso in questione riguarda solo una piccola porzione dei debiti contratti da società croate nei confronti della LB, che nel suo complesso ammonterebbero a circa 1 miliardo di euro + gli interessi maturati. I ricorsi finora presentati dalla ex LB in sede giudiziaria non hanno avuto esito, mentre la Corte di Strasburgo ha accolto l'anno scorso il ricorso di risparmiatori privati per il rimborso dei depositi congelati presso le filiali della ex LB in Croazia e in Bosnia-Erzegovina. Il Primo Ministro Cerar, ha dichiarato che è "ingiusto e assolutamente inaccettabile sotto il profilo legale che la LB non possa recuperare propri crediti mentre lo Stato sloveno è stato sottoposto ad un diverso trattamento dalla stessa Corte e sta risarcendo i risparmiatori croati e bosniaci in ottemperanza alla sentenza."

Data pubblicazione: 05/06/2015

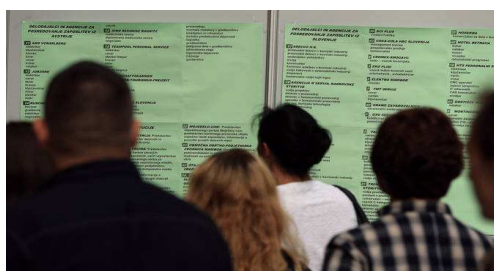


Foto: Tadej Regent

### CONTINUA A CALARE LA DISOCCUPAZIONE

Maggio è stato il quarto mese consecutivo in cui è stato registrato un abbassamento del tasso di disoccupazione. Dai dati resi noti dall'Ufficio di Collocamento sloveno i disoccupati sono 112.385, - 2,2% rispetto al mese di aprile. Un dato molto positivo è rappresentato anche dalla riduzione del numero di persone in cerca di prima occupazione (-6,1 rispetto allo stesso periodo dello scorso anno).

Data pubblicazione: 05/06/2015

### PRIMO TRIMESTRE: CRESCITA ECONOMICA DEL 2,9%

Nel primo trimestre del 2015 il PIL è aumentato del 2,9% rispetto allo stesso trimestre del 2014. I principali motori della crescita sono l'attività manifatturiera (1,4 punti percentuali) e il turismo. Il valore aggiunto prodotto dal settore manifatturiero è aumentato del 7,1% rispetto al primo trimestre dell'anno scorso. Come nei due trimestri precedenti, la crescita più alta è stata registrata nell'industria automobilistica e nell'indotto. Un aumento significativo è stato registrato anche nelle attività connesse al turismo (ristorazione +5%). Anche le esportazioni e le importazioni continuano a crescere, entrambe al 5,4%.

Data pubblicazione: 05/06/2015

## OCSE: AL RIALZO LE STIME DI CRESCITA PER LA SLOVENIA

L'Ocse rivede le proprie stime di crescita per la Slovenia, portandole a dall'1,8% al 2,1% (per il 2016 si prevede la crescita del PIL dell'1,9%). Secondo l'Ocse saranno l'export e gli investimenti nelle infrastrutture pubbliche a portare alla crescita, finanziati parzialmente dai fondi UE. In calo la disoccupazione che dovrebbe passare dal 9,4% di quest'anno al 9,1% nel 2016. Il deficit pubblico nel 2015 è previsto al 2,9% del PIL, nel 2016 invece dovrebbe raggiungere il 2,5%. Tra le raccomandazioni dell'Ocse ci sono la ristrutturazione delle aziende e la riduzione della massa dei bad loans nelle banche.

Data pubblicazione: 05/06/2015



Foto: Mavric Pivk

## ISTITUTO JOZEF STEFAN

L'Istituto "Jozef Stefan" di Lubiana, principale istituto di ricerca della Slovenia, si è piazzato l'anno scorso al 37° posto nella classifica European Research Ranking, guadagnando, rispetto al 2013, 41 posizioni. La classifica si basa su parametri che riguardano la cooperazione su progetti europei e "networking activity".

Data pubblicazione: 12/06/2015



Foto: SD

## EXPO MILANO 2015

Il Vice-Premier e Ministro dell'Agricoltura, delle Foreste e dell'Alimentazione Dejan Zidan è oggi all'Expo. Assieme al Segretario di Stato per lo Sviluppo economico, Ales Cantarutti, prenderà parte ad una business conference in cui saranno discusse, assieme ad operatori italiani e sloveni, opportunità di cooperazione economica soprattutto nel campo dell'industria alimentare e del legno.

Data pubblicazione: 19/06/2015

## LIBERALIZZAZIONE DELLE PROFESSIONI COMMERCIALI

L'Assemblea nazionale ha approvato ieri la proposta dell'Esecutivo per la liberalizzazione delle professioni per la vendita al dettaglio, allineando la normativa slovena con quella degli altri Stati UE, nel rispetto del Programma Nazionale di Riforme. Ora per diventare titolari di negozi sarà sufficiente il diploma d'istruzione d'obbligo e non più quello di istruzione superiore.

Data pubblicazione: 19/06/2015

## ESPORTAZIONI

La società Bisnode ha pubblicato un'analisi che evidenzia che gli esportatori sloveni nel 2014 hanno prodotto complessivamente 53,05 miliardi di euro di entrate derivanti da vendite, con profitti pari a 1,34 miliardi. Le società del settore sono complessivamente 17.628 (un quarto del totale delle aziende) e danno lavoro a 261.000 persone. L'attività maggiormente orientata verso le esportazioni è quella farmaceutica, con il + 52,5%, seguono la produzione di metalli, veicoli e natanti, macchinari e la pesca. Rispetto all'anno precedente, nel 2014 è aumentato dello 0,8% il numero dei dipendenti per attività connesse con l'esportazione.

Data pubblicazione: 19/06/2015



Foto: Ljubo Vukelic

## S&P RIVEDE L'OUTLOOK DA STABILE A POSITIVO E CORREGGE LE STIME DI CRESCITA

Standard & Poor's ha mantenuto il rating a lungo termine della Slovenia a A-, migliorando le previsioni dell'outlook da stabile a positivo e correggendo le stime della crescita economica media annuale nel periodo 2015-2018 da 1,5% a 2,1%.

Data pubblicazione: 23/06/2015

## AD APRILE CRESCITA DELL'OCCUPAZIONE

Dai dati pubblicati dall'Ufficio nazionale di statistica risulta che il tasso di disoccupazione è pari al 12,5%, diminuisce quindi per il terzo mese consecutivo, - 0,3% rispetto al mese precedente e - 0,9% rispetto ad aprile 2014.

Data pubblicazione: 23/06/2015



Foto: BoBo

nel secondo trimestre del prossimo anno, in conformità con la sentenza della Corte europea. I voti contrari sono stati espressi dal Partito democratico/SDS.

Data pubblicazione: 23/06/2015

## RISARCIMENTI DOVUTI DALLA EX LJUBLJANSKA BANKA

L'Assemblea nazionale ha approvato ieri, con 51 voti a favore e 13 contrari, la proposta di legge governativa per l'attuazione del piano dei risarcimenti per i depositi congelati presso le filiali della ex Ljubljanska banka (LB) a Zagabria e Sarajevo. Sono stati così definite le modalità di attuazione della sentenza emessa lo scorso luglio dalla Corte europea per i diritti umani. Il Segretario di Stato alle Finanze, Metod Dragonja, ha dichiarato che l'ammontare complessivo dei risarcimenti è stimato a 385 milioni di euro (più le spese amministrative) e che le prime corrisposizioni saranno erogate

## PADIGLIONE SLOVENO

In un articolo di due pagine dal titolo "EXPO 2015 per le nostre imprese: fra le spese e gli utili", pubblica l'opinione di sette titolari di imprese slovene presenti: Marjan Batagelj (Grotte di Postumia), Dusan Olaj (società per la produzione di capannoni Duol), Stefan Sobocan (società per la produzione di articoli sanitari Varis) Stefan Pavlinjek (depuratori Roto), Marko Lotric (Lotric laboratori), Jure Jezersek (catering) e Igor Akrapovic (marmitte Akrapovic). In generale concordano che l'Expo è uno strumento di marketing, finalizzato ad accrescere la visibilità del Paese e dei suoi marchi nei mercati lontani, superando le limitazioni nazionali.

Data pubblicazione: 24/06/2015

## SI RIDUCONO NEL PRIMO TRIMESTRE ENTRATE E UTILI NETTI DEL GRUPPO SIJ

L'industria slovena dell'Acciaio ha generato nei primi tre mesi dell'anno 175 milioni di euro di entrate dalle vendite, il che è del 7,7% in meno rispetto al primo trimestre dello scorso anno. L'utile netto è sceso del 16,5%. Nonostante l'andamento dei profitti non sia stato nel primo trimestre particolarmente positivo, il gruppo è convinto di concludere l'anno con risultati superiori a quelli realizzati nel 2014.

Data pubblicazione: 30/06/2015

## POLITICA E POLITICA ECONOMICA

### INCONTRO FRA I PRESIDENTI DI SLOVENIA, AUSTRIA E UNGHERIA

La scorsa settimana si è svolto l'incontro fra il Presidente sloveno Borut Pahor, quello austriaco Heinz Fischer e il Presidente ungherese Janos Ader, che si è svolto sul confine fra i tre Stati, nel punto che unisce i tre rispettivi parchi nazionali, in coincidenza con la Giornata europea dei Parchi. I tre Presidenti hanno parlato dello sviluppo sostenibile e dell'attuazione di progetti comuni che favoriscano gli interessi di tutti tre i Paesi. Hanno partecipato all'incontro anche il Ministro sloveno dell'Agricoltura, delle Foreste e dell'Alimentazione, Dejan Zidan, ed il Ministro per gli sloveni nel mondo, Gorazd Zmavc.

Data pubblicazione: 03/06/2015



Foto: Joze Pojbic



### **VERTICE DI BUDVA – PROCESSO DI BRDO**

Si è svolto lunedì 8 giugno a Budva in Montenegro il Vertice dei Presidenti dei Paesi che partecipano al Processo di Brdo, che è stato ospitato congiuntamente dal Presidente sloveno, Borut Pahor, e dalla Presidente croato Kolinda Grabar Kitarovic. Vi hanno partecipato i Presidenti: Filip Vujanovic (Montenegro), Tomislav Nikolic (Serbia), Bujar Nishani (Albania), Gjorge Ivanov (Macedonia), Atifete Jahjaga (Kosovo) e il Presidente di turno della Bosnia-Erzegovina Mladen Ivanic. Ospite il Presidente austriaco Heinz Fischer. In una conferenza stampa a conclusione del vertice il Presidente Pahor ha dichiarato che

i leader dei Paesi nell'ambito del processo di Brdo hanno raggiunto successi significativi e hanno fatto passi avanti nel dialogo, la fiducia e la riconciliazione, ora i Balcani si trovano in un momento cruciale in cui i possono intraprendere il cammino giusto, quello europeo l'unico che possa garantire una prospettiva positiva per tutti, oppure quello errato della conflittualità e dell'interruzione del rapporto di fiducia fra leader, nazioni e Stati.

*Data pubblicazione: 12/06/2015*

### **PRIMA VISITA UFFICIALE DEL MINISTRO DEGLI ESTERI IN SPAGNA**

La scorsa settimana Karl Erjavec, Vice-Premier e Ministro degli Esteri, ha compiuto la prima visita ufficiale a Madrid da quando la Slovenia è uno stato indipendente. E' stato accolto dal Ministro degli Esteri spagnolo José Manuel Garcia-Margallo ed ha avuto colloqui con la Presidente del Senato Pia Garcia-Escudero e con la Vice-Presidente del Governo Soraya Saenz de Santamaria Anton. I due Ministri degli Esteri hanno evidenziato che le relazioni fra i due Paesi sono ottime in ambito politico, mentre, grazie alla ripresa economica dei due Paesi, ci sono spazi per aumentare l'interscambio bilaterale. I due Ministri hanno inoltre posto l'accento sulla necessità di una più incisiva azione europea per contenere l'immigrazione illegale. Sul piano finanziario, hanno sottolineato la necessità di risolvere il prima possibile la crisi che sta generando la questione del debito greco. Inoltre hanno condiviso l'orientamento a far sì che le proposte del Regno unito per la riforma dell'UE e dell'Eurozona siano tenute in considerazione nel dibattito a Bruxelles. Erjavec ha inoltre aperto a Siviglia il Consolato onorario sloveno ed una mostra di disegni dell'autore sloveno Nikolaj Pirnat, che illustrano la prima traduzione in sloveno del Don Chisciotte.



*Foto: Ministero degli Affari Esteri*

*Data pubblicazione: 19/06/2015*



*Foto: Ljubo Vukelic*

### **PRESIDENTE PAHOR IN GERMANIA**

Mercoledì il Presidente sloveno Pahor, accompagnato da una delegazione di 25 uomini d'affari, ha iniziato una visita ufficiale di due giorni nei Land tedeschi del Baden-Württemberg e della Baviera. Nella prima giornata ha visitato a Stoccarda la sede del gruppo Daimler e del gruppo di componentistica auto Mahle, che nel 2014 aveva acquistato la società slovena Letrika (produzione di componenti meccaniche), inclusa nella prima lista delle 15 società da privatizzare, ed è intervenuto ad una business conference invitando gli imprenditori tedeschi ad investire in Slovenia ed a rafforzare l'interscambio commerciale. In serata il Presidente Pahor ha avuto colloqui con il Presidente del Baden-Württemberg, Winfried

Kretschmann, con il quale ha discusso anche di questioni politiche d'attualità. Il giorno successivo si è recato in visita in Baviera, dove ha inaugurato una business conference a Monaco e avuto colloqui con il Premier bavarese Horst Seehofer, con il quale ha parlato soprattutto della cooperazione economica. La Baviera, con un interscambio di 1,6 miliardi di euro nel 2014, si trova al terzo posto fra gli Stati federali tedeschi. Seehofer ha annunciato che desidera che il suo Land diventi nuovamente il primo nelle relazioni economiche con la Slovenia. Successivamente il Presidente ha fatto visita alla sede della BMW, incontrando il presidente del gruppo Klaus Dräger, durante il loro incontro è stato messo in evidenza il fatto che la Slovenia è un mercato importante per la loro società.

*Data pubblicazione: 19/06/2015*



## **PROLUNGAMENTO DELLE MISURE DI AUSTERITÀ NEL PUBBLICO IMPIEGO**

Boris Koprivnikar, Ministro della Pubblica amministrazione, ha annunciato che il Governo desidera arrivare ad un accordo con i sindacati sul prolungamento delle misure di austerità nel pubblico impiego affinché possa essere sostenibile la spesa pubblica per gli stipendi per l'anno prossimo. Infatti nel 2016 è previsto lo sblocco delle progressioni di carriera, che comporta un onere di circa 180 milioni di euro per il bilancio dello Stato.

*Data pubblicazione: 19/06/2015*

## **COOPERAZIONE COMMERCIALE CON IL VIETNAM**

Martedì in occasione della visita in Slovenia del Ministro vietnamita dell'Industria, Vu Huy Hoang è stato firmato un Accordo di cooperazione economica volto ad incrementare i rapporti commerciali tra i due Paesi. Da parte slovena ha firmato il Ministro dello Sviluppo economico e della Tecnologia, Zdravko Pocivalsek. L'interscambio fra i Slovenia e Vietnam nel 2014 è stato di 27,7 milioni di euro, con una crescita rilevante (+27%) rispetto al 2013: le esportazioni slovene hanno raggiunto i 13,5 milioni. Le due parti vedono possibilità di approfondire la cooperazione soprattutto nel campo logistico, dei trasporti e del turismo.

*Data pubblicazione: 19/06/2015*



*Foto: MGRT*

## **RIFORMA SANITARIA**

A nove mesi dall'insediamento del Governo Cerar, che aveva fatto della riforma sanitaria una delle sue priorità, il Ministro della Salute, Milojka Kolar Celarc, ha presentato ieri una proposta di linee-guida per la modifica della legislazione sanitaria e del Piano nazionale per la salute 2015-2025. In conferenza stampa è stato posto l'accento soprattutto sulla diversa regolamentazione delle strutture sanitarie, sulla sostituzione dell'assicurazione sanitaria aggiuntiva con un nuovo modello di finanziamento e sui diritti dei pazienti. Le associazioni di categoria sono state molto critiche dato che hanno rilevato come le premesse esposte siano frammentarie e tutt'altro che concrete.

*Data pubblicazione: 19/06/2015*

## **IL PM BRITANNICO IN SLOVENIA**

Giovedì 18 giugno si è svolta una breve visita di lavoro a Lubiana del PM britannico David Cameron. Durante i colloqui con il PM Cerar, Cameron ha presentato la posizione del suo Paese in merito alla riforma dell'UE. In particolare ha evidenziato la necessità di definire un'Unione più flessibile, con effetti positivi per tutti gli Stati membri, appartenenti o meno all'eurozona. Cruciali rimangono la competitività e la crescita economica. Cerar si è detto soddisfatto dell'incontro, esprimendo l'apprezzamento per l'attenzione del collega britannico verso i partner europei di minori dimensioni e ha sottolineato che tra i punti comuni vi è soprattutto la semplificazione delle procedure burocratiche.

*Data pubblicazione: 23/06/2015*



*Foto: NATO*

## **BILANCIO DIFESA**

Da un rapporto della NATO risulta che le spese per la difesa della Slovenia nel 2014 sono state fra le più basse nell'Alleanza, appena l'1% sul PIL, la cifra più bassa da quando la Slovenia è entrata nella NATO, mentre la media della NATO è stata del 2,5%. Inoltre, l'82,3% dell'ammontare complessivo è stato impiegato in spese per il personale e solo lo 0,7% è stato impiegato per investimenti in armamenti e equipaggiamento.

*Data pubblicazione: 23/06/2015*

## **BILANCIO 2016 E 2017**

Sulla scia della ripresa in corso in Slovenia dall'ultimo trimestre dell'anno scorso, il Governo ha avviato il 19 giugno la procedura di bilancio fissando a 1,95% sul PIL l'obiettivo di deficit per il 2016 e a 1,82% per il 2017. Il tetto per la spesa pubblica è stato fissato a 9,27 miliardi di euro per il 2016 e di 9,11 miliardi di euro per il 2017.

*Data pubblicazione: 23/06/2015*

## **ESTENSIONE DELLE MISURE RESTRITTIVE PER I LAVORATORI CROATI IN SLOVENIA**

Approvata dall'Assemblea nazionale la proposta di legge con la quale viene prolungato per altri tre anni il regime transitorio per l'accesso dei lavoratori croati al mercato del lavoro sloveno e che entrerà in vigore con 1° luglio di quest'anno. Una delle principali ragioni della misura sottolineata dal Ministro del Lavoro, Anja Kopac Mrak, è l'elevata disoccupazione nella fascia di età fra i 30 e i 39 anni (24%). Secondo i parlamentari la fragilità dell'economia slovena e la disoccupazione strutturale impongono un atteggiamento di cautela di fronte alla probabilità di un eccessivo flusso di lavoratori croati in Slovenia.

*Data pubblicazione: 23/06/2015*

## **DEBITO GRECO**

A conclusione del vertice straordinario dell'Eurozona, ieri a Bruxelles, il Primo Ministro sloveno Miro Cerar ha dichiarato che "la Slovenia ha dimostrato solidarietà con i cittadini greci e continuerà a farlo, nella ricerca di una soluzione che li aiuti. Ovviamente il Governo greco dovrà adottare le misure idonee che tutti ci aspettiamo". Cerar, che in passato era stato molto critico rispetto alle riunioni a porte chiuse sulla Grecia, ha voluto sottolineare che la soluzione giusta va trovata coinvolgendo tutti i leaders dell'Eurozona. La Slovenia ha assunto garanzie per prestiti alla Grecia in misura del 4% del PIL ed ha fornito 3,666 miliardi di euro sotto forma di garanzie al Fondo salva-Stati per aiuti a Grecia, Portogallo e Irlanda.

*Data pubblicazione: 23/06/2015*

## **OPERAZIONE EUNAVFOR**

A conclusione del Consiglio Affari Esteri, ieri in Lussemburgo, il Ministro degli Esteri Karl Erjavec ha dichiarato che la Slovenia ha messo a disposizione la motonave "Triglav" per assistenza umanitaria nell'ambito dell'operazione EUNAVFOR. Attualmente la "Triglav" è sottoposta a regolare manutenzione e sarà disponibile per il pattugliamento a novembre. La Slovenia metterebbe a disposizione anche personale da impiegare nel nucleo comando e probabilmente nelle operazioni di polizia, ma non parteciperebbe ad operazioni militari.

*Data pubblicazione: 23/06/2015*

## **IL 13 LUGLIO SARÀ IN VISITA IN SLOVENIA IL SEGRETARIO GENERALE DELLA NATO**

Il Primo Ministro Miro Cerar, con il Ministro della Difesa Andreja Katic, ha annunciato ieri che il 13 luglio giungerà in visita a Lubiana il Segretario Generale della NATO, Jens Stoltenberg. La stampa sottolinea che la visita sarà probabilmente un'occasione per toccare anche il tema degli investimenti sloveni nel settore difesa dato che avrà luogo dopo la pubblicazione del rapporto NATO dal quale emerge che nel 2014 le spese per la difesa sono state in Slovenia tra le più basse nei Paesi dell'Alleanza (1% sul PIL). Il premier, nel congratularsi ieri con i militari sloveni impegnati in missioni internazionali di pace, ha detto che il Governo si sta adoperando per un aumento dei finanziamenti al settore non appena la ripresa economica si sarà consolidata.

*Data pubblicazione: 24/06/2015*



*Foto: AFP*



*Foto: Freedom House*

## **LA SLOVENIA AL PRIMO POSTO NELLA CLASSIFICA FREEDOM HOUSE**

Nel rapporto pubblicato dall'organizzazione non governativa americana Freedom House, la Slovenia ha confermato anche per l'anno scorso il primato nella classifica sul livello di democrazia negli ex Stati socialisti. Fra i 29 Paesi dell'area fra l'Europa centrale e l'Eurasia, la Slovenia ha conseguito i "voti" migliori nel campo della democrazia a livello locale e per l'indipendenza della magistratura; meno bene è figurata per l'indipendenza dei media e per la società civile.

*Data pubblicazione: 26/06/2015*

## **CERAR SMENTISCE UN EVENTUALE RIMPASTO DI GOVERNO**

Il Primo Ministro Miro Cerar ha respinto mercoledì le illazioni su un possibile rimpasto di governo, come conseguenza degli attriti fra i partner della maggioranza. A seguito di un incontro fra i vertici del partito del Premier/SMC e dei Social-Democratici/SD, i leader dei due partiti hanno assicurato che la collaborazione tra le due formazioni politiche è "forte". Secondo indiscrezioni stampa, nell'SMC regnerebbe ancora un certo nervosismo per la posizione dei Social-Democratici in merito alla privatizzazione di Telekom Slovenia. Intanto i mezzi di informazione dedicano spazio alla mozione di sfiducia, presentata sempre mercoledì dal Partito democratico/SDS, contro il Ministro dell'Interno Vesna Györkös Znidar. L'SDS attribuisce al Ministro la responsabilità politica per come è stato gestito l'arresto (su mandato di cattura Interpol emesso dalla Serbia), la scorsa settimana, dell'ex Primo Ministro del Kosovo Ramush Haradinaj, successivamente rilasciato. Per il maggiore partito d'opposizione la vicenda avrebbe causato danni all'immagine internazionale della Slovenia ed alle relazioni con il Kosovo con ripercussioni sulla cooperazione economica fra i due Paesi.

*Data pubblicazione: 26/06/2015*

## **QUESTIONE IMMIGRATI**

La stampa riporta la soddisfazione del Premier Cerar sull'intesa raggiunta ieri in tarda serata dai leaders UE sulla riallocazione di 60 mila profughi, su base volontaria. Nel ribadire che il suo Paese continua a sostenere il principio di solidarietà, Cerar non ha indicato la quantità di profughi che la Slovenia sarà pronta ad accogliere, anche perché la questione sarà finalizzata entro luglio, in base a criteri condivisi con gli altri Stati membri. Cerar ha ribadito la disponibilità ad inviare la motonave "Triglav" per attività non militari nel Mediterraneo.

*Data pubblicazione: 26/06/2015*



*Foto: Bostjan Videmsek*

## **VISITA A LUBIANA DEL COMMISSARIO EUROPEO JOUROVA**

E' stato ieri in visita in Slovenia il Commissario europeo per la Giustizia, consumatori e parità di genere, Vera Jourova. Durante i colloqui con il Primo Ministro Miro Cerar è stata discussa soprattutto la situazione del sistema giudiziario sloveno. Il Commissario ha avuto incontri anche con il Ministro della Giustizia, Goran Klemencic, e con funzionari del Ministero del Lavoro, della Famiglia, degli Affari sociali e delle Pari opportunità. Il Commissario ha riconosciuto alcuni progressi ma ha ricordato che la Slovenia dovrà continuare a lavorare per ridurre i ritardi nei procedimenti non penali, soprattutto per quelli civili e commerciali di primo grado. Il Commissario europeo ha espresso anche apprezzamento per la volontà del Governo sloveno di avvalersi quanto più possibile di finanziamenti europei per la riforma del sistema giudiziario, evidenziando l'importanza di istituire l'Ufficio del procuratore europeo, che consentirebbe una migliore cooperazione fra i procuratori degli Stati membri, e soffermandosi su un'adeguata protezione dei dati personali, questione attualmente dibattuta in ambito europeo.

*Data pubblicazione: 30/06/2015*

## POSSIBILI RIPERCUSSIONI DEL "DEFAULT" GRECO



Foto: Alkis Konstantinidis

I politici sloveni concordano sul fatto che le promesse pre-elettorali del Premier Alexis Tsipras erano probabilmente irrealistiche, ma, soprattutto da parte social-democratica, viene ribadito che sono stati commessi errori anche da parte dei leaders europei nella lunga trattativa. Il Primo Ministro Miro Cerar ha definito "mossa sleale" la decisione di Tsipras di sottoporre a referendum le proposte di austerità chieste alla Grecia dai creditori internazionali. Cerar ha precisato che Tsipras non aveva mai menzionato questa possibilità ai colleghi europei nelle riunioni che si sono succedute la scorsa settimana e ha insistito sul fatto che nessun Paese membro dell'Eurogruppo e dell'UE voleva l'uscita dalla Grecia dall'euro. Il Presidente della Repubblica, Borut Pahor, ha espresso la speranza che una soluzione di compromesso possa alla fine essere raggiunta,

magari rimandando ad un momento successivo (fine estate) la soluzione definitiva del problema. Il Ministro delle Finanze, Dusan Mramor, ha chiarito la portata dei rischi con i quali la Slovenia – in un clima di aggravata incertezza – si dovrà confrontare in caso di "default" greco: essendo un Paese periferico, la Slovenia potrebbe trovarsi di nuovo con tassi di interesse in rialzo e maggiori difficoltà a reperire finanziamenti sui mercati internazionali. Per ridurre quanto più possibile questo tipo di rischio, il Paese dovrà accelerare le riforme previste per il biennio 2015-2016: sul piano finanziario, la messa in atto della cd. regola d'oro fiscale, l'adozione della Strategia per la gestione degli asset pubblici e l'introduzione dei registratori di cassa. Con altrettanta celerità dovranno essere introdotte le riforme strutturali, che includano sistema pensionistico, l'istruzione, il sistema sanitario, i sussidi ed i trasferimenti sociali. Il Governatore della Banca centrale slovena, Bostjan Jazbec, ha dichiarato che non si attende una ripercussione diretta della crisi greca sul sistema bancario sloveno, dal momento che l'esposizione nei confronti della Grecia e del settore privato greco ammonta solamente a 372.000 euro. Di conseguenza, anche se tale ammontare non fosse ripagato, le banche slovene non entrerebbero in crisi. Per quanto riguarda l'esposizione dello Stato sloveno, che ha sottoscritto i programmi di aiuti alla Grecia, l'ammontare era stato contabilizzato nel mese di marzo per 1 miliardo di euro: ogni perdita potenziale sarà oggetto di esame da parte dell'Eurogruppo sulla base del principio di parità fra tutti gli Stati membri creditori. In relazione alla tenuta del sistema finanziario sloveno, a seguito dell'instabilità nell'area euro qualora la Grecia uscisse dalla moneta unica, Jazbec ha sottolineato che, dopo la ricapitalizzazione del 2013, la Slovenia ha riacquisito la fiducia dei mercati finanziari, ma ha altresì insistito sulla necessità di procedere rapidamente con il percorso di riforme, sulla stessa linea espressa domenica dal Ministro delle Finanze, Dusan Mramor. La stampa economica sottolinea che Slovenia, con un'esposizione nei confronti del debito greco pari a quasi il 4% del PIL, sarà senz'altro esposta a contraccolpi; qualora saltasse il meccanismo di garanzia per il salvataggio dello Stato greco si ritroverebbe con 1 miliardo di euro aggiuntivo di debito pubblico e con un deficit di bilancio del 4,6%. Lo spread ha superato ieri i 160 punti ed il bond decennale sloveno ha raggiunto il 2,38%. Data pubblicazione: 30/06/2015

## TRIVELLAZIONI NELL'ADRIATICO

Mentre il Governo sloveno continua a mantenere un basso profilo in tema di trivellazioni nell'Adriatico, diverse ONG slovene, fra le quali Greenpeace Slovenia, hanno aderito all'iniziativa regionale "#StopSeadrilling-No oil". Il principale obiettivo dell'iniziativa è di mettere al bando le trivellazioni e progettare un piano per un modello alternativo di sviluppo, sociale e ambientale. La stampa riporta che in Italia le ONG, guidate da Legambiente, sono a loro volta promotrici di misure concrete contro i cambiamenti climatici, a favore di una forte iniziativa ambientalista su base regionale per proteggere il patrimonio naturale e culturale dell'Adriatico.

Data pubblicazione: 30/06/2015



## ARBITRATO SUI CONFINI CON LA CROAZIA

Il Ministro degli Esteri Erjavec ha commentato le tensioni con cui soprattutto in Croazia si attende la decisione della Corte arbitrale sui confini con la Slovenia, correlandole all'approssimarsi della battaglia pre-elettorale in cui questo tema sarà molto in luce (in Croazia le elezioni generali si svolgeranno nel febbraio 2016). In Slovenia la decisione è attesa entro l'estate, ma non è escluso, a giudizio di Erjavec, un ulteriore slittamento, proprio per tener conto del clima politico in Croazia.

Data pubblicazione: 30/06/2015



Foto: Roman Sipic

## STRATEGIA DI GESTIONE DEGLI ASSET PUBBLICI

La Commissione parlamentare per le Finanze ha discusso ieri la bozza di Strategia di gestione degli asset pubblici e si è espressa a favore dell'inclusione delle Assicurazioni Triglav fra gli asset "strategici" (di cui lo Stato manterrà la quota di proprietà pari ad almeno il 50%+1). La Commissione parlamentare ha altresì confermato la possibilità di emendare la Strategia fra un anno. L'obiettivo della Strategia è quello di raggiungere un ritorno sugli investimenti del 9% entro il 2020.

Data pubblicazione: 30/06/2015

## IMPRESE

### VENDUTO IL QUOTIDIANO DELO

La birreria Pivovarna Laško ha venduto la propria quota azionaria (100%) del principale quotidiano sloveno, il Delo, alla società FMR d.d per 7,3 milioni di euro. La società FMR ha sede a Idrija ed è il proprietario maggioritario della società Kolektor. La vendita è stata resa necessaria dal piano di risanamento della Pivovarna Lasko, che aveva investito nella precedente acquisizione del giornale 95 milioni di euro.

Data pubblicazione: 04/06/2015



Foto: Leon Vidic

### LA "BAD BANK" ACQUISTA SOCIETÀ ALBERGHIERE

La "bad bank" (Bank Asset Management Bank/BAMC) ha acquisito, con un'operazione di conversione "debt to equity", alcune società alberghiere tra le quali Sava Turizem, Istrabenz Turizem e Hotels Bernardin, che gestiscono 41 alberghi. Pocivalsek, Ministro dello Sviluppo economico, ha avallato l'operazione, considerandola positiva per la ristrutturazione finanziaria dell'industria turistica, l'upgrading dell'attività promozionale e per stimolare un nuovo ciclo di investimenti, in preparazione della privatizzazione del settore. La società Sava, che ha perduto la sussidiaria Sava Turizem, considera invece illegale le procedure effettuate dalla "bad bank" e ha annunciato ricorso.

Data pubblicazione: 04/06/2015



Foto: Uros Hocevar

### LA SAVA RIAVRÀ LE AZIONI DELLA SAVA TURIZEM

Dopo che alla fine della scorsa settimana la società Sava, che ha perduto la sussidiaria Sava Turizem, in un'operazione di conversione "debt to equity" da parte della "bad bank", ha annunciato il ricorso, ieri la Corte distrettuale di Lubiana ha emesso un'ingiunzione temporanea alla "Bad Bank" (BAMC) con l'obbligo di restituire tutte le azioni confiscate. L'azione è stata definita troppo affrettata.

Data pubblicazione: 05/06/2015

### ULTERIORE RINVIO DELLA DECISIONE SULLA VENDITA DI TELEKOM SLOVENIA

La Superholding di Stato SSH si è sottratta ad una decisione sulla vendita di Telekom Slovenia al fondo Cinven. A conclusione di una lunghissima riunione ieri notte, la SSH ha rimandato al Governo la responsabilità di autorizzare la vendita in questione, in quanto rappresentante della proprietà dell'azienda. Il Ministro delle Finanze Dusan Mramor ha espresso apertamente insoddisfazione per la delibera della SSH, rilevando che la Superholding è stata creata proprio per assicurare una gestione manageriale degli asset di Stato con una chiara demarcazione rispetto alle decisioni politiche.

Data pubblicazione: 05/06/2015

## CENTRALE NUCLEARE DI KRSKO

E' stato comunicato dalla centrale di Krsko un nuovo malfunzionamento, questa volta al sistema di misurazione della temperatura del liquido di raffreddamento del reattore. Si tratterebbe di un "disguido tecnico" registrato con il ripristino della piena operatività della centrale a partire dal 17 maggio scorso, dopo i lavori di manutenzione ordinaria e la sostituzione del carburante nucleare. Secondo il comunicato, l'intervento sui sensori nel 2013 (che erano stati oggetto di upgrading) richiederà soltanto una sospensione dell'operatività per 24 ore.

*Data pubblicazione: 05/06/2015*

## PROCESSO DI VENDITA DI TELEKOM SLOVENIA

Ieri, domenica, si è svolta una lunga sessione del Consiglio dei Ministri, per esaminare i due aspetti tecnici che avevano giustificato la decisione della SSH di rimettere all'Esecutivo la decisione finale sulla vendita di Telekom Slovenia al fondo di investimento britannico Cinven. Gli organi di stampa riportano che, da un lato, era necessario l'assenso del Governo per la formula negoziata dalla SSH con Cinven per le garanzie di Stato nei confronti delle potenziali responsabilità di Telekom, in applicazione della normativa antitrust. Il secondo aspetto riguardava la rispondenza del fondo Cinven alla definizione di "partner strategico", che non ha un carattere legale. Il Consiglio dei Ministri ha dato il via libera a maggioranza (i tre Ministri Social-Democratici hanno infatti espresso parere negativo) e ha invitato la SSH a procedere con la vendita, con l'obiettivo di rispettare la scadenza del 10 giugno indicata da Cinven come data ultima per la sua offerta vincolante. Il Governo ha aggiunto tuttavia una clausola ulteriore per impedire che nell'operazione di vendita rientrasse anche la società che opera nelle saline di Pirano, attualmente conglobata in Telekom Slovenia: questa società rimarrà di proprietà slovena, in modo da assicurare l'operatività delle saline, che sono particolarmente importanti per la Comunità Nazionale Italiana. Il Governo ha stabilito altresì che la sede societaria di Telekom Slovenia dovrà rimanere in territorio sloveno.

*Data pubblicazione: 08/06/2015*



*Foto: Leon Vidic*

## PRIVATIZZAZIONE DI TELEKOM

Il Consiglio di Supervisione della Superholding di Stato SSH ha accettato ieri sera l'offerta vincolante di acquisto che il fondo britannico Cinven aveva presentato lo scorso 20 maggio, evitando tuttavia di prendere posizione sugli emendamenti integrativi che Cinven aveva presentato due giorni fa e che, secondo le informazioni riportate dalla stampa odierna, costituiscono parte integrante dell'offerta di acquisto. Gli emendamenti riguarderebbero i ritardi nell'approvazione delle procedure anti-trust, il completamento dell'acquisizione di Debitel da parte di Telekom Slovenia, l'operazione di fusione della sussidiaria macedone di Telekom Slovenia con la sussidiaria di Telekom Austria. Di conseguenza, il lungo iter di vendita non è ancora concluso e dalle dichiarazioni rilasciate dai rappresentanti di Cinven la decisione della SSH potrebbe essere interpretata dall'acquirente come non accettazione dell'offerta.

*Data pubblicazione: 11/06/2015*



*Foto: Marko Feist*

## TELECOMUNICAZIONI

Mentre è ancora incerto l'esito finale sulla vendita di Telekom Slovenia, la Telekom Austria avrebbe raggiunto un accordo per l'acquisizione della società Amis di Maribor, fornitrice di servizi internet, che al momento detiene una quota di mercato pari all'11,5% rispetto al 35,1% di Telekom Slovenia, al 28,4% di T-2 e al 19,7% di Telemach. Il gruppo Amis l'anno scorso ha generato 41 milioni di entrate e deteneva il 13,1% della quota di mercato della televisione IP ed il 9% della telefonia IP. Secondo indiscrezioni, l'azienda telefonica austriaca (nel 2001 aveva acquisito Simobil, il secondo maggiore operatore di telefonia mobile in Slovenia) avrebbe pattuito il prezzo di 30 milioni di euro. La Telekom Austria si starebbe interessando anche all'acquisizione della società T-2 di Lubiana, in concorrenza con il fondo di investimenti KKR, proprietario dell'operatore sloveno Telemach (TV via cavo, internet e telefonia), e con il fondo britannico Cinven, che, com'è noto, è l'unico ad aver presentato un'offerta vincolante per Telekom Slovenia.

*Data pubblicazione: 11/06/2015*

### **ADRIA AIRWAYS TEHNIKA PROSPETTIVE DI CRESCITA**

L'Adria Airways Tehnika, maggiore società di manutenzione aeronautica slovena inclusa fra le prime 15 società da privatizzare, negli ultimi cinque anni, da quando è una società indipendente e non è più inglobata all'interno dell'Adria Airways, ha aumentato il fatturato del 24%, la quota di ordini esteri è aumentato del 33% e il numero dei dipendenti è diminuito 10%. La società attualmente impiega 203 dipendenti e per quest'anno ha intenzione di assumere nuovo personale (dieci persone), nei prossimi anni dovrebbe gradualmente arrivare a 250 dipendenti. Dall'andamento positivo dei primi cinque mesi dell'anno, lasciano ben sperare per i risultati 2015 e l'eventuale interesse di potenziali acquirenti.

*Data pubblicazione: 12/06/2015*



*Foto: Tadej Regent*

### **AEROPORTO DI MARIBOR**

Lunedì la Cassa di risparmio dei lavoratori (Delavska hranilnica) è diventata l'unico proprietario dell'aeroporto di Maribor (Aerodrom Maribor), acquistando dalla società Aviofun le ultime quote azionarie in suo possesso. La Cassa di risparmio dei lavoratori, di cui sono proprietari di maggioranza i sindacati, desidera trasformare quello di Maribor in un aeroporto moderno dove verranno organizzati voli di linea regolari e voli charter incrementando anche il trasporto merci. Il primo volo di linea è stata inaugurato a giugno, l'Adria Airways su Londra. E' necessario ora individuare un al più presto un partner e investitore strategico.

*Data pubblicazione: 12/06/2015*

### **LA TEDESCA RWE STA ENTRANDO IN SLOVENIA**

La RWE, una delle principali società energetiche europee, sta entrando sul mercato sloveno con la promessa di una riduzione dei prezzi e la creazione di 150 nuovi posti di lavoro. Secondo le dichiarazioni del Direttore della RWE Slovenia, la società fornirà energia elettrica inizialmente per consumo domestico ed estenderà successivamente la propria offerta a clienti commerciali e industriali. Entro il 2020 la RWE punta a guadagnare una quota di mercato del 10% nella fornitura di energia elettrica alle famiglie. In seguito entrerà anche nel mercato della fornitura di gas ed energia da fonti rinnovabili.

*Data pubblicazione: 12/06/2015*

### **CIMOS**

La Cimos (settore automotive), rappresenta al momento l'esempio di maggiore successo dell'attività della cd. "bad bank". A seguito della conversione "debt-to-equity" di 168,6 milioni di euro in crediti inesigibili (detenuti in maggioranza dallo Stato in forma diretta e indiretta, ed anche da società private), ha ottenuto dalla Commissione europea, il secondo via libera ad aiuti di stato. Dopo aver approvato nel luglio del 2013 la concessione di 35 milioni di euro, questa settimana la Commissione ha infatti approvato l'erogazione di ulteriori 97 milioni di aiuti di Stato confermando così che il piano di ristrutturazione a lungo termine è sostenibile.

*Data pubblicazione: 19/06/2015*



*Foto: CIMOS*

### **BANCA NKBM**

L'iter di vendita della Banca NKBM è gestito dalla SSH e si trova in una fase delicata, proprio per questa ragione il PM Cerar durante il question time all'Assemblea nazionale, ha rimproverato Metod Dragonja, il Segretario di Stato alle Finanze, a seguito delle dichiarazioni che quest'ultimo ha rilasciato ad uno dei quotidiani sloveni commentando l'offerta di 200 milioni di euro presentata dal fondo privato americano Apollo troppo bassa e che una vendita in questi termini "probabilmente non avrebbe senso dal punto di vista economico".

*Data pubblicazione: 19/06/2015*

## ASSICURAZIONI TRIGLAV

I partiti della coalizione di Governo hanno approvato ieri l'inserimento definitivo delle Assicurazioni Triglav fra gli "investimenti strategici" nella Strategia di gestione degli asset pubblici. La vittoria politica conseguita dal Partito dei pensionati/DeSUS del Ministro Erjavec, che è riuscito ad avere il sopravvento sulla posizione mantenuta dal Ministro delle Finanze Dusan Mramor, il quale si è battuto per l'inserimento della Assicurazioni Triglav fra gli "investimenti importanti", in modo da abbassare la quota dello Stato al 25%. Il portavoce del partito del Premier, SMC, ha tuttavia precisato che il Governo ha la facoltà di chiedere una revisione della classificazione degli asset entro un anno dalla sua applicazione.

*Data pubblicazione: 19/06/2015*



*Foto: Leon Vidic*

## TELEKOM SLOVENIA

Figura sempre più incerta la vendita di Telekom Slovenia, dopo che la Superholding di Stato SSH ha deciso lunedì di non accettare gli emendamenti alla proposta vincolante presentata in maggio dal fondo d'investimenti privato Cinven. La SSH ha precisato che la cessione di Telekom Slovenia non può rimanere ostaggio della decisione che il regolatore macedone assumerà nei confronti della sua sussidiaria One. In un comunicato la Cinven si è detta delusa della decisione della SSH, ma ha precisato che continua ad essere interessata all'acquisto. Lunedì il PM Cerar durante un question time in Parlamento ha confermato che l'iter di vendita è responsabilità della SSH. Se fallisse il procedimento di

vendita di Telekom Slovenia al fondo Cinven, la società, inclusa nella lista delle 15 società da privatizzare, potrebbe secondo fonti stampa essere inserita fra gli asset elencati nella Strategia, con il relativo ridimensionamento della lista della società da privatizzare approvata due anni fa.

*Data pubblicazione: 19/06/2015*

## VIA LIBERA ALLA FUSIONE DI ABANKA E BANKA CELJE

L'Agenzia per la tutela della concorrenza ha dato il via libera alla fusione per incorporazione di Banka Celje in Abanka. L'operazione, che dovrà essere approvata anche dalla Banca centrale, darà vita alla seconda maggiore banca del paese, la cui privatizzazione dovrebbe però essere portata a termine entro il 2019. Le due banche erano state interamente nazionalizzate nel 2014 a seguito di un salvataggio autorizzato dall'UE.

*Data pubblicazione: 24/06/2015*

## SESTO BLOCCO DELLA CENTRALE TERMICA DI SOSTANJ

Secondo indiscrezioni stampa, qualche giorno fa, in sordina, la società francese Alstom, costruttrice dell'impianto, ha consegnato alla Holding delle centrali elettriche (HSE) il sesto blocco della centrale termica di Sostanj, del costo di 1,4 miliardi di euro. La fase di prova dell'operatività durerà 12 mesi. Si preannuncerebbero nuovi oneri per i contribuenti dato che l'attuale prezzo dell'energia non permetterebbe di coprire il pagamento delle rate di rimborso dei crediti ottenuti per il finanziamento del nuovo impianto.

*Data pubblicazione: 24/06/2015*



*Foto: Brane Piano*

## TERME CATEZ

Mentre si intensifica l'attività di ricerca di possibili partner internazionali per la gestione di strutture turistiche e termali in Slovenia, la società Terme Catez ha annunciato ieri di aver venduto il 90% della quota societaria delle Terme Ilidza, a sud di Sarajevo, per far fronte agli impegni sottoscritti con le banche creditrici, in conformità con il piano di ristrutturazione societario. La stampa riporta che il prezzo di vendita è stato di 15 milioni di euro. Secondo il piano, nel corso dell'anno Terme Catez dovrà vendere anche l'albergo nel castello medioevale di Mokrice, con il campo da golf, e le proprietà nella Marina di Portorose. Terme Catez è attualmente di proprietà della casa editoriale DZS (45,79%), del fondo statale per le pensioni KAD (23,79%) e della società di distribuzione del Delo (9,15%).

*Data pubblicazione: 24/06/2015*





#### **ELAN**

La società Elan (produzione di articoli sportivi da neve), inclusa nella lista delle prime 15 società da privatizzare, continua a far registrare difficoltà nella procedura di vendita. La Gorenjska banka sarebbe disposta a concederle un prestito in precedenza negato per il peso degli aiuti concessi dallo Stato sui quali la Commissione europea aveva fatto rilievi. La testata indica come probabile acquirente il fondo russo VR Capital.

*Data pubblicazione: 24/06/2015*

#### **LA NKBM È STATA VENDUTA AL FONDO AMERICANO APOLLO**

La Superholding di Stato SSH ha confermato la vendita della seconda maggiore banca della Slovenia, NKBM, al fondo statunitense Apollo. Indiscrezioni stampa riportano che il prezzo d'acquisto ammonterebbe a 250 milioni di euro.

*Data pubblicazione: 30/06/2015*

### **PROGETTI, INVESTIMENTI E FINANZIAMENTI**



*Foto: Ljubo Vukelic*

#### **CAPODISTRIA: CONCLUSO IL TUNNEL DI MONTE SAN MARCO**

Conclusi i lavori al tunnel di Monte San Marco, raccordo tra il versante capodistriano e isolano sulla strada a scorrimento veloce costiera. Il costo finale dell'opera è stato di 166,8 milioni di euro. L'inaugurazione è stata fissata per il 5 giugno e il nastro sarà tagliato dal PM Cerar. Per poter attraversare le due gallerie bisognerà munirsi del bollino autostradale (vignetta autostradale slovena).

*Data pubblicazione: 03/06/2015*

#### **INVESTIMENTI NEL SETTORE TRASPORTI**

Violeta Bulc, Commissario europeo per i Trasporti, ha partecipato lunedì a un convegno organizzato dalla Camera di Commercio slovena. Il Commissario ha sollecitato le aziende slovene a investire nel settore trasporti, di vitale importanza per la ripresa economica del Paese. Il Ministro delle Infrastrutture Peter Gaspersic ha aggiunto che entro il 2020 la Slovenia investirà nell'ammodernamento della rete ferroviaria oltre 2 miliardi di euro (inclusi fondi UE).

*Data pubblicazione: 05/06/2015*

#### **BORSE DI STUDIO PER PROFESSIONI DEFICITARIE**

Ieri alla sessione ordinaria il Governo ha adottato una serie di provvedimenti riguardanti le borse di studio per il periodo 2015-2019, tra questi l'istituzione di borse di studio per professioni deficitarie per la formazione professionale e tecnica secondaria. A metà giugno verranno pubblicati i primi bandi per il prossimo anno scolastico e lo Stato metterà a disposizione ogni anno 1,2 milioni di euro a questo scopo.

*Data pubblicazione: 05/06/2015*



*Foto: Tadej Regent*

## GOVERNO: RAPPORTO CON I TERRITORI

Rappresentanti del Governo stanno effettuando visite su tutto il territorio alimentando il dialogo con la popolazione. La scorsa settimana il PM Cerar, accompagnato da numerosi Ministri, si è recato nell'area di Postumia dove i problemi più urgenti da affrontare riguardano il risanamento del patrimonio boschivo e le infrastrutture di trasporto causato dal gelicidio dello scorso anno. La linea ferroviaria che collega Lubiana con il porto di Capodistria e con l'Italia, gravemente danneggiata, è attualmente percorribile solamente con motrici diesel, in modo da assicurare in via transitoria lo smaltimento delle merci. Dato che l'operatività attuale è del tutto insufficiente, è stata reiterata la richiesta di ripristino della linea elettrica, che il Ministro delle Infrastrutture Peter Gaspersic ha assicurato di riattivare entro la fine dell'estate. Per quanto riguarda l'allaccio dell'autostrada A1 con i valichi per la Croazia, particolarmente interessati dal traffico turistico in estate, Gaspersic ha promesso entro l'anno la scelta del tracciato.

*Data pubblicazione: 12/06/2015*

## INVESTIMENTI DIRETTI

Dal rapporto pubblicato dalla Conferenza delle Nazioni Unite sul Commercio e lo Sviluppo (UNCTAD) emerge che gli investimenti diretti da parte di compagnie slovene all'estero negli ultimi anni risultano debolissimi, quasi inesistenti. La stampa locale evidenzia che la situazione è migliore dal punto di vista degli investimenti stranieri in Slovenia, che l'anno scorso ammontavano a 1,56 miliardi di euro.

*Data pubblicazione: 26/06/2015*

## SECONDO BINARIO CAPODISTRIA-DIVACCIA ESCLUSO DALLA LISTA CEF

La Commissione europea ha pubblicato l'elenco di progetti che verranno finanziati nell'ambito della CEF (Connecting Europe Facility): 276 per un valore totale di 13.1 miliardi di euro. In quest'ambito, alla Slovenia verranno destinati circa 39 milioni di euro per il progetto del siding track (binario mobile) tra Capodistria e Decani e l'upgrade della linea ferroviaria Poljčane-Slovenska Bistrica. Il primo progetto è stimato a 26,84 milioni di euro, di cui 20,56 milioni provenienti da fondi Ue, mentre al secondo, del valore complessivo di 46,96



*Foto: Roman Sipic*

milioni di euro, verranno destinati 18.41 milioni. Inoltre sarà finanziata per il 50% la progettazione del secondo traforo autostradale delle Karavanke (valore totale 7,5 milioni di euro), e il Porto di Capodistria riceverà circa 6 milioni di euro per il miglioramento dell'accesso ai porti del Nord Adriatico e ai collegamenti con l'entroterra con i principali corridoi TEN-T (30,5 milioni di euro). Il secondo binario della Capodistria-Divaccia (Koper - Divača) è invece tra gli oltre 450 progetti esclusi. Il progetto potrà essere ripresentato in autunno nell'ambito della nuova tornata di finanziamenti CEF per un valore di 7 miliardi di euro. Il Ministro per l'Infrastrutture Peter Gaspersic, non sorpreso del risultato, individua la causa dell'esclusione nella struttura finanziaria del progetto, ancora incompleta per l'assenza di un partner privato. Gaspersic vorrebbe garantirsi i finanziamenti e successivamente individuare il partner in base al miglior modello applicabile e la cui identificazione è in corso anche con il supporto dell'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE). Interesse al riguardo sarebbe già stato espresso da potenziali partner cinesi, turvhi, austriaci, olandesi, francesi e tedeschi. Indiscrezioni stampa citano in particolare la China Road and Bridge Corporation, la cui proposta di partenariato pubblico-privato includerebbe un finanziamento da parte della Exim Bank of China.

*Data pubblicazione: 30/06/2015*

## EVENTI



Foto: Stanko Gruden

### "SUMMIT 100"

Al Summit 100, che si è svolto a Portorose da domenica 31 maggio a martedì scorso, hanno partecipato esperti di vari settori della vita politica ed economica (banche e imprenditori) della regione (circa 170 operatori). Presenti ospiti di spicco nonché numerosi capi di Stato: Kolinda Grabar Kitarovic (Croazia), Gjorge Ivanov (Macedonia), Atifete Jahjaga (Kosovo), Filip Vujanovic (Montenegro), il Presidente di turno della Bosnia-Erzegovina Mladen Ivanic, il Presidente della Slovenia Borut Pahoril, Violeta Bulc Commissario europeo per i trasporti, il Ministro sloveno dello Sviluppo economico Zdravko Pocivalsek, il Ministro montenegrino dello sviluppo sostenibile e del turismo Branimir Gvozdenovic e il

Ministro serbo per l'amministrazione pubblica Kori Udovicki. Si sono svolti panel, workshop e conferenze di approfondimento, soprattutto su temi di carattere economico-commerciale: dalle innovazioni nei trasporti, allo sviluppo sostenibile a livello di municipalità, dal piano di investimenti Juncker al partenariato regionale per migliorare la competitività. E' stato messo in luce che la Slovenia vorrebbe realizzare anche attraverso contributi dal piano Juncker la nuova linea ferroviaria Capodistria – Divaccia (progetto del costo complessivo di circa 1,5 miliardi di euro). La proposta come è stato confermato a Portorose, potrebbe ottenere il via libera dalla Banca Europea per gli Investimenti. Di fronte alle istanze di semplificazione delle procedure estremamente burocratiche messe in piedi dall'amministrazione europea, i rappresentanti della BEI e delle altre banche che seguono il progetto Juncker hanno sottolineato che non ci saranno procedure burocratiche complesse e hanno assicurato inoltre che non sarà possibile influenzare la Commissione indipendente incaricata della valutazione dei progetti. Violeta Bulc, Commissario europeo per i trasporti, ha dichiarato che la Commissione sostiene e facilita i partenariati pubblico-privati, importante stimolo per i settori delle nuove tecnologie, la digitalizzazione, l'ambiente e i trasporti. Il Summit è secondo il Commissario l'opportunità ideale per il collegamento dei rappresentanti del mondo economico e quello politico della regione, ricordando le iniziative dell'Unione europea nel settore delle infrastrutture di trasporto.

Data pubblicazione: 04/06/2015



Foto: Nebojsa Tejic



Foto: Twitter

### VISITA DEL COMMISSARIO DOMBROVSKIS CONFERENZA INTERNAZIONALE SUL SEMESTRE EUROPEO

Oggi è in visita a Lubiana il Commissario Valdis Dombrovskis, Vice-Presidente della Commissione europea, competente per euro e dialogo sociale. Dopo aver avuto incontri tecnici con alti funzionari sloveni, ha avuto colloqui con il PM Cerar in merito alle recenti raccomandazioni della Commissione europea in materia di consolidamento fiscale, revisione del sistema per la determinazione del salario minimo, crediti inesigibili detenuti dalle banche, e cause pendenti presso i tribunali. Dombrovskis è anche intervenuto, con il Vice Primo Ministro e Ministro della

Pubblica Amministrazione Boris Koprivnikar, e il Ministro delle Finanze, Dusan Mramor alla Conferenza sul semestre europeo Key Economic Challenges Facing Slovenia organizzata dalla Rappresentanza della Commissione europea in Slovenia e dall'Agenzia STA. Gli interventi hanno messo in luce i buoni risultati raggiunti dalla Slovenia in termini di crescita ma anche la dipendenza rispetto ad elementi congiunturali esterni come il cambio dell'euro e i prezzi dell'energia. E' stata sottolineata da più parti la necessità di proseguire sulla strada delle riforme strutturali, specialmente in campo fiscale, pensionistico e giudiziario, nonché l'urgenza sempre più pressante per migliorare la corporate governance ed avanzare nelle privatizzazioni.

Data pubblicazione: 05/06/2015

## MOSTRA: FASHION IN MOTION

Il 16 giugno è stata inaugurata presso il Museo etnografico sloveno a Lubiana la mostra Fashion in Motion. Italian style 1951-1990. Glimpses of Slovenian Fashion. La mostra è stata allestita con il concorso del Ministero sloveno della Cultura, dell'Ambasciata d'Italia, dell'Istituto italiano di Cultura e dall'Agenzia ICE di Lubiana. Alla presenza del Ministro della Cultura, Julijana Bizjak Mlakar, e dell'Ambasciatore Rossella Franchini Sherifis, rappresentanti del mondo della moda, della cultura e dei media hanno assistito agli interventi delle curatrici Nina Zdravič Polič e Raffaella Sgubin e della Direttrice del Museo Bojana Rogelj-Skafar. Ospiti dall'Italia Giorgio Forni, Direttore della Fondazione Sartirana, e Maria Giuseppina Muzzarelli, Professoressa dell'Università di Bologna e storica della moda, che ha tenuto una lectio magistralis per i membri del Forum Italo Sloveno ed è intervenuta all'inaugurazione con un proprio contributo. Anche Vinitaly ha partecipato all'evento con una sponsorizzazione e la presentazione di eccellenze italiane premiate al Concorso Enologico Internazionale 2015. La mostra, aperta al pubblico fino all'8 novembre, presenta in forma interdisciplinare il debutto dell'alta moda italiana nel 1951, il suo affermarsi negli anni della "Dolce vita", lo sviluppo del pret-a-porter. Sono esposti modelli di 20 stilisti italiani (sorelle Fontana, Schubert, Pucci, Valentino, Ferrè, Krizia, Missoni, Versace, Capucci, ecc.), provenienti per la gran parte dalla Fondazioni Sartirana Arte di Pavia, video sulle origini del Made in Italy, provenienti da RAI Teche, e gigantografie delle foto di Federico Garolla. La parte dedicata alla moda slovena mette in risalto l'attrazione esercitata nella ex-Jugoslavia dal glamour italiano negli anni del dopo-guerra.

*Data pubblicazione: 19/06/2015*



*Foto: Jure Rus, Marko Habic*

## CONFERENZA SULLA STRATEGIA DI SPECIALIZZAZIONE INTELLIGENTE



Il 15 e il 16 giugno si è tenuta a Lubiana una conferenza sulla Strategia di specializzazione intelligente che delinea le direttrici in materia di sviluppo della ricerca e dell'innovazione, ponendole alla base della programmazione dei fondi europei nel periodo 2014-2020. L'evento ha destato moltissimo interesse, con la partecipazione di oltre 400 tra rappresentanti del mondo economico, scientifico-academico, della ricerca e media. In apertura, il PM Cerar ha sottolineato che l'applicazione della Strategia sarà tra le priorità del Governo, che si avvarrà non solamente di misure di stimolo alla ricerca e all'innovazione ma anche di una accentuata cooperazione

fra i vari Dicasteri e a un più intenso coinvolgimento della diplomazia economica per creare rafforzare le sinergie tra economia, ricerca, ambiente, politiche del lavoro e appalti pubblici. Alenka Smerkolj, Ministro dello Sviluppo, Progetti strategici e Coesione, la Strategia copre tre i settori prioritari: l'industria 4.0, il futuro sfruttamento delle risorse naturali e un sano ambiente di lavoro ed abitativo. Il Ministro dello Sviluppo economico Zdravko Pocivalsek ha annunciato che il suo Ministero sta progettando misure di sostegno alle imprese nel campo della ricerca e dell'innovazione, per accrescerne la competitività sul mercato globale. Saranno incentivati anche investimenti nelle piccole e medie imprese, nelle start-up, nella promozione dell'imprenditoria sociale e nell'internazionalizzazione. Maja Makovec Brencic, Ministro dell'Istruzione, della Scienza e dello Sport, ha indicato che la Strategia sarà utile per focalizzare gli investimenti nel campo delle ricerche e dell'innovazione e anche per creare nuovi posti di lavoro. Sono intervenuti alla Conferenza con un proprio contributo Branko Meh, Presidente della Camera di Commercio dell'Imprenditoria e dell'Artigianato, il Professor Ivan Svetlik, Rettore dell'Università di Lubiana e Presidente della Conferenza dei rettori, il



Professor Jadran Lenarcic, Direttore dell'Istituto di Ricerca Josef Stefan, Aleš Gnamuš, membro dell' European Commission - Joint Research Centre di Siviglia e gli ospiti Stefan Kapferer, Deputy Secretary-General dell'OCSE e Mohanakrishnan Raman, Direttore dell'Associazione per la Ricerca, Educazione e Sviluppo di Mysore in India. L'obiettivo principale della Conferenza è stato quello di approfondire i temi della Strategia di specializzazione intelligente e valutare nuovi ambiti progettuali da includere nel documento anche attraverso una più intensa collaborazione tra gli operatori, gli enti e le organizzazioni presenti.

*Data pubblicazione: 19/06/2015*

*Foto: SVRK*

## TRIESTE: INAUGURAZIONE DEL CENTRO SLOVENO DEL LIBRO

Il Ministro per gli sloveni d'oltreconfine e nel mondo, Gorazd Zmavc, ed il Ministro per lo Sviluppo, i Progetti strategici e la Coesione, Alenka Smerkolj, hanno partecipato ieri all'inaugurazione del Centro sloveno del libro di Trieste, insieme al Sindaco di Trieste Roberto Cosolini. Il Ministro Zmavc ha evidenziato che l'apertura del Centro rappresenta un "momento storico", auspicando che possa servire come punto d'incontro fra sloveni ed italiani. Il Sindaco Cosolini ha sottolineato che l'inaugurazione è avvenuta a ridosso della Festa Nazionale Slovena.

*Data pubblicazione: 24/06/2015*

## CELEBRAZIONI PER IL 2 GIUGNO IN SLOVENIA

Presso il Museo Civico di Lubiana è stato celebrato ieri il 2 giugno, con la partecipazione della Regione Emilia-Romagna, rappresentata dal Presidente Stefano Bonaccini, e dalla Regione Friuli Venezia Giulia, rappresentata dall'Assessore Gianni Torrenti. Numerosissimi i presenti (la stima è di 800-1000 persone), a conferma del comune interesse per Expo Milano 2015, in cui entrambe le Regioni qui invitate hanno un ruolo di primo piano. In mattinata l'evento è stato preceduto dagli incontri B2B tra i rappresentanti di due Consorzi dell'Emilia-Romagna (Consorzio Romagna Alimentare e Consorzio Bio Export) con gli operatori sloveni del settore agro-alimentare. Al ricevimento, sono stati valorizzati i prodotti regionali attraverso show cooking degli Chef provenienti dall'Emilia-Romagna, dal Friuli Venezia Giulia e dalla Slovenia. In serata, lo spettacolo teatrale bilingue "Trieste, una città in guerra", prodotto dal Teatro stabile del Friuli Venezia Giulia "Rossetti" e dal Teatro stabile sloveno di Trieste, ha inaugurato il Festival di Drammaturgia di Lubiana. La Festa della Repubblica è stata celebrata dal Consolato Generale di Capodistria mercoledì con il concerto di Rossana Casale presso il Teatro cittadino. In preparazione della Festa Nazionale, si sono susseguite a Lubiana dallo scorso fine settimana attività di promozione culturale e commerciale. Venerdì il filosofo Umberto Galimberti ha tenuto una conferenza al centro culturale-congressuale "Cankarjev dom" sul tema del suo ultimo libro ("I miti del nostro tempo"). L'evento ha riscosso molto interesse di pubblico ed è stato ripreso dai media. Sabato e domenica, il "Vespa club" di Lubiana ha organizzato nella capitale slovena il "Raduno Dolce vita", mentre il neo-costituito "Ferrari Club" istriano (Slovenia-Croazia) ha organizzato l'evento inaugurale. Il Delo, principale quotidiano sloveno, ha pubblicato sabato un inserto di quattro pagine dedicato all'Italia, "il Paese dell'imprenditoria e dei modelli tecnologici". In un'ampia intervista l'Ambasciatore d'Italia, Rossella Franchini Sherifis, parla dei rapporti bilaterali che si sono particolarmente approfonditi negli ultimi anni.

*Data pubblicazione: 08/06/2015*



*Foto: Ambasciata d'Italia a Lubiana*



## GIORNATA NAZIONALE DELLA SLOVENIA ALL'EXPO

Il 19 giugno la Slovenia ha celebrato il National Day all'Expo Milano 2015. Ad accogliere la delegazione slovena, guidata dal Primo Ministro Miro Cerar, il Commissario Generale di Expo 2015 Bruno Antonio Pasquino, il sottosegretario di Stato agli Affari Esteri Benedetto Della Vedova e il Vicepresidente e Assessore alla Salute di Regione Lombardia Mario Mantovani. Presenti importanti rappresentanti del mondo economico e politico oltre che la campionessa di scii Tina Mase, Ambasciatrice della Slovenia all'Expo. "La Slovenia partecipa a un'Esposizione Universale per la

quarta volta -ha dichiarato il Primo ministro Cerar- ma l'Expo di Milano è per noi particolarmente importante per gli ottimi rapporti che ci legano all'Italia. Il nostro padiglione sviluppa il tema 'Nutrire il Pianeta, Energia per la Vita' attraverso un concept coraggioso che si basa su cinque punti fondamentali: le saline, le api, le acque termali, trekking e ciclismo e la misurazione del carbonio. Il padiglione è interamente realizzato con materiali naturali, proprio per ben rappresentare il nostro sconfinato amore per la natura. Possa quindi Expo 2015, che è già un indiscutibile successo, portare a raggiungere

traguardi per quanto riguarda la nutrizione, la biodiversità e la sostenibilità a livello globale per noi e per le generazioni future."

Dopo la cerimonia dell'alzabandiera le delegazioni hanno visitato i rispettivi padiglioni e il Primo Ministro Cerar ha firmato la Carta di Milano. La giornata di celebrazioni è proseguita nel pomeriggio, con una conferenza stampa del premier cui hanno preso parte il ministro sloveno dello Sviluppo Economico e della Tecnologia Zdravko Počivalšek e il commissario generale della Slovenia per Expo Milano Jerneja Lampret. Il Ministro Počivalšek si è detto convinto che l'investimento nella partecipazione all'Expo con un



padiglione self built stia dando i suoi frutti sia in termini di promozionali per il marchio I feel Slovenia, che in termini di opportunità d'affari offerte agli operatori partecipanti, anche attraverso le delegazioni commerciali in corso durante i sei mesi dell'Esposizione Universale. Al padiglione sloveno, spettacoli di artisti e gruppi musicali hanno poi coinvolto i visitatori nei festeggiamenti, che si sono conclusi con un concerto serale del gruppo Perpestum Jazzile e una performance acrobatica di F&B Acrobatics. Il padiglione sloveno ha



registrato una media di circa 4.000 visitatori al giorno e, fino a metà giugno, 612 aziende slovene hanno beneficiato dell'opportunità messa a loro disposizione. A rotazione, tutte le regioni del Paese si presenteranno infatti all'expo. In questi giorni la Regione centrale della Slovenia è presente con Lubiana, Capitale verde europea 2016. Presente a Milano Expo anche il ministro dell'Agricoltura sloveno, Dejan Zidan, che ha preso parte ad un incontro con le imprese per discutere delle opportunità di cooperazione nell'industria del legno e nell'agro-alimentare.

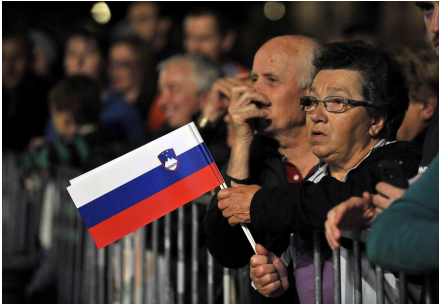
Data pubblicazione: 23/06/2015

Foto: Anze Malovrh

## ONORIFICENZA ITALIANA AL DIRETTORE DELL'ISTITUTO "JOZEF STEFAN"

L'Ambasciatore d'Italia Rossella Franchini, ha consegnato dell'onorificenza dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana, con il grado di Ufficiale, al Prof. Jadran Lenarcic, direttore dell'Istituto "Jozef Stefan" di Lubiana, principale istituto di ricerca nel Paese. Nella motivazione dell'onorificenza, conferita dal Presidente della Repubblica Italiana, sono stati indicati i meriti di Lenarcic come ricercatore e docente, la sua collaborazione con i centri italiani di ricerca ed il suo contributo a valorizzare i risultati dell'attività scientifica sviluppata dai ricercatori italiani. Alla cerimonia di consegna ha partecipato il Ministro sloveno per l'Istruzione, la Scienza e lo Sport, Maja Makovec Brencic.

Data pubblicazione: 26/06/2015



## **FESTA NAZIONALE SLOVENA**

La Slovenia ha celebrato ieri la sua Festa Nazionale, per la ricorrenza della proclamazione dell'indipendenza, avvenuta nel 1991. Nel Paese si sono svolte numerose cerimonie e manifestazioni: mercoledì si è riunita in sessione solenne l'Assemblea nazionale e nella cattedrale di Lubiana è stata celebrata la messa per la Patria. La cerimonia di Stato principale ha avuto luogo, come da tradizione alla vigilia del 25 giugno, nella piazza centrale di Lubiana, dove ha tenuto un discorso il Presidente della Repubblica Borut Pahor. Nel suo intervento il Presidente ha sottolineato i valori della

riconciliazione e dell'unità nazionale ricordando che la coesione interna è la condizione per difendere anche in futuro "gli interessi più vitali del Paese" ed esprimendo fiducia e ottimismo per il futuro anche alla luce del superamento della crisi economica.

*Data pubblicazione: 26/06/2015*



## BANDI DI GARA

### PRESTAZIONE DI SERVIZI E ASSISTENZA

<b>Titolo</b>	<b>Servizi ambientali</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2015/S 102-186403 del 29/05/2015
Ente appaltante	NEK d.o.o.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Vlasta Kozole Vrbina 12 - 8270 - Krsko - Slovenia - Tel. 00386-74802489 - Fax 00386-74922888 - Email: vlasta.kozole@nek.si - Web: <a href="http://www.nek.si">http://www.nek.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	06/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	ELECTRICITY TRANSMISSION
Specifiche tecniche	La Centrale nucleare di Krsko ha pubblicato il 29 maggio il bando per il finanziamento di servizi ambientali di misurazione della radioattività nelle vicinanze della centrale nucleare nel 2016 e 2017. Si prevedono le misurazioni di: <ul style="list-style-type: none"> <li>- fiume Sava</li> <li>- fiume Sava - sedimenti e biota acquatico</li> <li>- acquedotti</li> <li>- impianti di pompaggio</li> <li>- precipitazioni e sedimenti</li> <li>- aria - iodio, aerosol</li> <li>- radiazione diretta</li> <li>- terra</li> <li>- latte</li> <li>- frutta</li> <li>- coltura</li> <li>- carne, pollame e uova</li> </ul>
Bando	<a href="http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/5/12818-24340277861087305561/RD_za_Obratovalni_monitoring_radioaktivnosti.zip">http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/5/12818-24340277861087305561/RD_za_Obratovalni_monitoring_radioaktivnosti.zip</a>

<b>Titolo</b>	<b>Servizi di traduzione</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2015/S 105-191022 del 03/06/2015
Ente appaltante	DARS d.d.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Laura Komparic Ulica XIV. divizije 4 - 3000 - Celje - Slovenia - Tel. 00386-13009863 - Fax 00386-13009929 - Email: laura.komparic@dars.si - Web: <a href="http://www.dars.si">http://www.dars.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	08/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	ROADS
Specifiche tecniche	L'oggetto del bando comprende l'esecuzione delle traduzioni scritte con la conoscenza della legislazione europea della legge, economia e contabilità, revisioni e interpretariato consecutivo.
Bando	<a href="http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/5/3101-10937500084206329167/RD.zip">http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/5/3101-10937500084206329167/RD.zip</a>

<b>Titolo</b>	<b>Servizi di smaltimento delle acque reflue</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2015/S 106-192848 del 04/06/2015
Ente appaltante	DARS d.d.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Ida Car Meh Ulica XIV. divizije 4 - 3000 - Celje - Slovenija - Tel. 00386-13009908 - Fax 00386-13009929 - Email: ida.car@dars.si - Web: <a href="http://www.dars.si">http://www.dars.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	13/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	ROADS
Specifiche tecniche	L'oggetto dell'appalto è il trattamento delle acque reflue di lavaggio dei tunnel in 8 lotti.  Valori stimati (IVA esclusa): - Lotto 1: Murska Sobota: 63.000,00 eur - Lotto 2: Maribor: 11.250,00 eur - Lotto 3: Vransko: 36.000,00 eur - Lotto 4: Ljubljana: 25.000,00 eur - Lotto 5: Hrusica: 55.500,00 eur - Lotto 6: Novo mesto: 15.000,00 eur - Lotto 7: Postojna: 39.600,00 eur - Lotto 8: Kozina: 18.000,00 eur
Bando	<a href="http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/6/7097-64432870440386898465/RD_-_prevzem_odpadne_tunelske_vode.zip">http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/6/7097-64432870440386898465/RD - prevzem odpadne tunelske vode.zip</a>

<b>Titolo</b>	<b>Servizi di programmazione di software per il supporto a terra per l'aviazione</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2015/S 109-198863 del 09/06/2015
Ente appaltante	KZPS, d.o.o.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Vesna Matjasec Zgornji Brnik 130N - 4210 - Brnik - Slovenija - Tel. 00386-42040245 - Fax 00386-42040001 - Email: info@sloveniacontrol.si - Web: <a href="http://www.sloveniacontrol.si">http://www.sloveniacontrol.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	14/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	AIR TRANSPORTATION
Specifiche tecniche	L'oggetto dell'appalto è la programmazione dei sistemi KAMI FDPS e Fallback ASD per un periodo di 48 mesi. La programmazione si eseguirà nei locali di lavoro del committente ATCC all'indirizzo Zgornji Brnik 130N, 4210 Brnik - aerodrom. I due sistemi sono collegati tra di loro. Per i motivi di sicurezza è necessario garantire una programmazione indipendente. L'appalto si divide in due lotti: - lotto 1: Programmazione del sistema KAMI FDPS, - lotto 2: Programmazione del sistema Fallback ASD.
Bando	<a href="http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/6/7506-16539351986123102904/Razpisna_dokumentacija_03jun2015.zip">http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/6/7506-16539351986123102904/Razpisna dokumentacija_03jun2015.zip</a>

<b>Titolo</b>	<b>Servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n.2015/S 117-211684 del 19/06/2015
Ente appaltante	UL VF (Università di veterinaria Lubiana)
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Mojca Perušek Gerbičeva ulica 60 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14779103 - Fax 00386-12832290 - Email: mojca.perusek@vf.uni-lj.si - Web: <a href="http://www.vf.uni-lj.si/si/">http://www.vf.uni-lj.si/si/</a>
Data scadenza presentazione offerta	20/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	EDUCATION
Specifiche tecniche	Servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione. Servizi architettonici e servizi affini. Servizi di progettazione architettonica.
Bando	<a href="http://enarocanje.si/Dokumentacija/2015/6/14504-37766203719305982469/Razpisna_dokumentacija.zip">http://enarocanje.si/Dokumentacija/2015/6/14504-37766203719305982469/Razpisna_dokumentacija.zip</a>

<b>Titolo</b>	<b>Servizi di trasporto ferroviario</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n.2015/S 119-218526 del 24/06/2015
Ente appaltante	Javni holding Ljubljana, d.o.o.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Loti Windschnurer Verovškova ulica 70 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14740855 - Fax 00386-14740880 - Email: loti.windschnurer@jhl.si - Web: <a href="http://www.jhl.si/javna-narocila-iz-podjetij">http://www.jhl.si/javna-narocila-iz-podjetij</a>
Data scadenza presentazione offerta	18/08/2015
Procedura	Procedura negoziata
Specifica	Prestazione di Servizi e Assistenza
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	ENERGY
Specifiche tecniche	Servizi di trasporto ferroviario. Produzione, trasferimento e distribuzione di gas e riscaldamento.
Bando	<a href="http://www.jhl.si/javna-narocila-iz-podjetij">http://www.jhl.si/javna-narocila-iz-podjetij</a>

## FORNITURE DI BENI

<b>Titolo</b>	<b>Infrastrutture per comunicazioni</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2015/S 104-189744 del 02/06/2015
Ente appaltante	Elektro Primorska d.d.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Miran Znidarsic Erjavceva ulica 22 - 5000 - Nova Gorica - Slovenia - Tel. 00386-53396600 - Fax 00386-53396705 - Email: javna.narocila@elektro-primorska.si - Web: <a href="http://www.elektro-primorska.si">http://www.elektro-primorska.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	07/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	ELECTRICITY TRANSMISSION
Specifiche tecniche	Fornitura e montaggio della rete digitale UKV nelle località di Nova Gorica, Gorizia, Capodistria, Sezana e Tolmin.
Bando	<a href="http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/5/1838-32326388949524146204/Dobava_in_vzpostavitev_digitalne_UKV_mre_ze.zip">http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/5/1838-32326388949524146204/Dobava_in_vzpostavitev_digitalne_UKV_mre_ze.zip</a>

<b>Titolo</b>	<b>Trasformatori</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2015/S 108-197099 del 06/06/2015
Ente appaltante	Elektro Celje, d.d.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Simon Vucer Vrunceva ulica 2A - 3000 - Celje - Slovenia - Tel. 00386-34201000 - Fax 00386-34201010 - Email: info@elektro-celje.si - Web: <a href="http://www.elektro-celje.si">http://www.elektro-celje.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	14/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	ELECTRICITY TRANSMISSION
Specifiche tecniche	Trasformatori di distribuzione.
Bando	<a href="http://www.elektro-celje.si/images/files/razpisi/Distribucijski%20transformatorji%202015/JN_11_2015_NVV_Distribucijski_transformatorji_za_objavo.pdf">http://www.elektro-celje.si/images/files/razpisi/Distribucijski%20transformatorji%202015/JN_11_2015_NVV_Distribucijski_transformatorji_za_objavo.pdf</a>

<b>Titolo</b>	<b>Dispositivi di interruzione o protezione dei circuiti elettrici</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2015/S 110-200453 del 10/06/2015
Ente appaltante	ELES, d.o.o.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Martin Hostnik Hajdrihova ulica 2 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14743000 - Fax 00386-14742502 - Email: martin.hostnik@eles.si - Web: <a href="http://www.eles.si">http://www.eles.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	22/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	ELECTRICITY TRANSMISSION
Specifiche tecniche	Fornitura e montaggio del centro di commutazione 110 kV GIS e fornitura e montaggio dei sistemi di cavi 110 kV, supporti isolanti e fusibili secondo i lotti seguenti: - RTP 110/35/20 kV Plave - RTP 110/20 kV Slovenska Bistrica
Bando	<a href="http://nt-intp.eles.si/portal/page/portal/Eles_partnerji/Javna%20naro%20E8ila?_piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4873239.mode=2&amp;_piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4873239.showPage=2680&amp;_piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4">http://nt-intp.eles.si/portal/page/portal/Eles_partnerji/Javna%20naro%20E8ila?_piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4873239.mode=2&amp;_piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4873239.showPage=2680&amp;_piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4</a>

<b>Titolo</b>	<b>Server</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n.2015/S 117-211124 del 19/06/2015
Ente appaltante	Arnes
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Pravna služba, razpis@arnes.si Tehnološki park 18 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14798877 - Fax 00386-14798878 - Email: razpis@arnes.si - Web: <a href="http://www.arnes.si">http://www.arnes.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	27/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	<b>Unione Europea</b>
Settore e specifica settoriale	COMPUTER APPLICATIONS
Specifiche tecniche	Acquisto di server.
Bando	<a href="http://praetor.si/sl/Javna+naro%C4%8Dila/Aktualna+javna+naro%C4%8Dila">http://praetor.si/sl/Javna+naro%C4%8Dila/Aktualna+javna+naro%C4%8Dila</a>

<b>Titolo</b>	<b>Protesi ortopediche</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n.2015/S 117-211120 del 19/06/2015
Ente appaltante	SB Novo mesto (Ospedale Novo Mesto)
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Marija Puhek Šmihelska cesta 1 - 8000 - Novo Mesto - Slovenia - Tel. 00386-73916135 - Fax 00386-73321095 - Email: marija.puhek@sb-nm.si - Web: <a href="http://javna-narocila.sb-nm.si/">http://javna-narocila.sb-nm.si/</a>
Data scadenza presentazione offerta	29/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	HEALTH
Specifiche tecniche	Protesi ortopediche. Cementi per ricostruzione ossea
Bando	<a href="http://www.sb-nm.si/">http://www.sb-nm.si/</a>

<b>Titolo</b>	<b>Sistemi RAID (Redundant Array of Independent Disk)</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n.2015/S 117-211121 del 19/06/2015
Ente appaltante	Arnes
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Pravna služba, razpis@arnes.si Tehnološki park 18 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14798877 - Fax 00386-14798878 - Email: razpis@arnes.si - Web: <a href="http://www.arnes.si">http://www.arnes.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	27/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	<b>Unione Europea</b>
Settore e specifica settoriale	COMPUTER APPLICATIONS
Specifiche tecniche	Acquisto di sistemi RAID (Redundant Array of Independent Disk).
Bando	<a href="http://praetor.si/sl/Javna+naro%C4%8Dila/Aktualna+javna+naro%C4%8Dila">http://praetor.si/sl/Javna+naro%C4%8Dila/Aktualna+javna+naro%C4%8Dila</a>

<b>Titolo</b>	<b>Attrezzature per radiodiffusione, televisione, comunicazione, telecomunicazione e affini</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n.2015/S 119-218372 del 24/06/2015
Ente appaltante	Ministrstvo za obrambo Ljubljana
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Petra Dolinar Vojkova cesta 55 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14711543 - Fax 00386-14712762 - Email: javna_narocila@mors.si - Web: <a href="http://www.mors.si">http://www.mors.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	29/07/2015
Procedura	Procedura negoziata
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	TELECOMMUNICATIONS
Specifiche tecniche	Attrezzature per radiodiffusione, televisione, comunicazione, telecomunicazione e affini . Ricevitori radiofonici e televisivi e apparecchi per la registrazione o la riproduzione del suono o dell'immagine .
Bando	<a href="http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/6/2794-370370431344382218/D-RD_RASTO_68_2015_[1].zip">http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/6/2794-370370431344382218/D-RD_RASTO_68_2015_[1].zip</a>

<b>Titolo</b>	<b>Attrezzature e apparecchiature elettriche</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2015/S 121-221553 del 26/06/2015
Ente appaltante	TES d.o.o.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Vesna Dobelsek Cesta Lole Ribarja 18 - 3325 - Sostanj - Slovenia - Tel. 00386-38993425 - Fax 00386-38993485 - Email: vesna.dobelsek@te-sostanj.si - Web: <a href="http://www.te-sostanj.si/en/">http://www.te-sostanj.si/en/</a>
Data scadenza presentazione offerta	23/07/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Fornitura di beni
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	ELECTRICITY TRANSMISSION
Specifiche tecniche	Fornitura e montaggio delle attrezzature e apparecchiature elettriche 220 kV e del sistema di monitoraggio e sicurezza per il collegamento B5 sulla rete 220 kV. Valore stimato (IVA esclusa): 800.000 eur
Bando	<a href="http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/6/13416-40092592668357284329/Dobava_in_montaza_220_kV_opreme.zip">http://www.enarocanje.si/Dokumentacija/2015/6/13416-40092592668357284329/Dobava_in_montaza_220_kV_opreme.zip</a>

## REALIZZAZIONE DI OPERE

<b>Titolo</b>	<b>Apparecchiatura elettrotecnica</b>
Fonte	G.U. Europea - TED n. 2015/S 108-197100 del 06/06/2015
Ente appaltante	ELES d.o.o.
Indirizzo ente appaltante	Slovenia - Hajdrihova ulica 2 - 1000 - Ljubljana - Slovenia - Tel. 00386-14743000 - Fax 00386-14742502 - Email: javnanarocila@eles.si - Web: <a href="http://www.eles.si">http://www.eles.si</a>
Data scadenza presentazione offerta	29/06/2015
Procedura	Gara aperta internazionale
Specifica	Realizzazione di opere
Finanziamento	<b>n.d.</b>
Settore e specifica settoriale	ELECTRICITY TRANSMISSION
Specifiche tecniche	RP 110 kV Hudo, restaurazione dell'impianto.
Bando	<a href="http://nt-intp.eles.si/portal/page/portal/Eles_partnerji/Javna%20naro%E8ila?piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4873239.mode=2&amp;piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4873239.showPage=2692&amp;piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4">http://nt-intp.eles.si/portal/page/portal/Eles_partnerji/Javna%20naro%E8ila?piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4873239.mode=2&amp;piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4873239.showPage=2692&amp;piref118_4873247_118_4873220_4873220-118_4879339_118_4873239_4</a>

## INIZIATIVE DELL'AGENZIA ICE DI LUBIANA

### PROGRAMMA 2015

N°	Data/periodo	Titolo iniziativa	Luogo	Tipologia	Settore	Partner
1	03-06/02/2015	Missione operatori a SEATEC 2015	Marina di Carrara	Promozionale – incoming	Nautica	CarraraFiere
2	11/02/2015	3 <sup>rd</sup> Italian Business Forum "From R&D to Innovation: Restoring Growth in th Digital Age"	Istituto Jozef Stefan Lubiana	Istituzionale – Convegno	R&D/Digitale/Innovazione e Distretti	Forum Italo-Sloveno e Ambasciata, IJS, sponsor Banka Koper, Unicredit
3	25-27/02/2015	Simac e Tanning Tech 2015 – invio mailing e compilazione scheda paese	Milano – Rho	Privatistica, promozionale – invio mailing, elaborazione scheda Paese	Moda – calzature, conciario	Assomac Servizi
4	26/02-01/03/2015	Missione operatori sloveni a MIDO 2015	Milano – Rho	Promozionale – incoming	Moda – occhialeria	ANFAO
5	28/02-02/03/2015	Promozione salone moda WHITE	Milano	Privatistica – invio mailing	Moda – abbigliamento, calzature, occhialeria, pelletteria	W.Seventy S.r.l.
6	11-14/03/2015	ItalijaFest	Piazza Pogačarjev trg, Lubiana	Privatistica – mostra/mercato	Agroalimentare	Auxilia 2000 d.o.o.
7	18-21/03/2015	MADEexpo 2015 – Milano Architettura Design Edilizia – inserzione promozionale su stampa specializzata slovena	Milano – Rho	Promozionale – pubblicizzazione	Abitare – architettura, design, edilizia	
8	14-19/04/2015	Salone del Mobile Milano – inserzione promozionale su stampa specializzata locale	Milano – Rho	Promozionale – pubblicizzazione	Abitare – arredamento	
9	15-17/04/2014	Missione operatori sloveni a TRANSPOTEC 2015	Verona	Privatistica – incoming	Trasporti – veicoli industriali	Fiera Milano S.p.A.
10	03-06/05/2015	Missione operatori sloveni a TUTTOFOOD 2015	Milano – Rho	Privatistica – incoming	Agroalimentare	Fiera Milano SpA
11	05-09/05/2015	Missione operatori a PLAST 2015	Milano – Rho	Promozionale – incoming	Plastica	
12	13-14/05/2015	Workshop occhialeria con incontri	Zagabria, Croazia	Promozionale – incoming	Moda – occhialeria	
13	19-23/05/2015	Missione operatori sloveni a Converflex 2015	Milano – Rho	Promozionale – incoming	Package printing, converting, labelling e tissue	ACIMGA
14	20-22/05/2015	Missione operatori sloveni a Made in Steel 2015	Milano – Rho	Promozionale – incoming	Filiera dell'acciaio	Made in Steel
15	25-29/05/2015	Missione operatori sloveni a EXPO 2015 – CIBUS&ITALIA	Milano – Rho	Promozionale – incoming	Agroalimentare	Federalimentare e Fiere di Parma
16	30/05/2015	Italian Festival – Insetto Delo	Slovenia	Campagna promozionale Italian Festival su stampa locale	Multisetoriale	
17	02/06/2015	Italian Festival – Azioni di promozione enogastronomica	Lubiana	Promozionale – presentazione, show cooking e degustazione di specialità regionali italiane in occasione della Festa della Repubblica	Agroalimentare	Regione Emilia-Romagna e Regione Friuli Venezia Giulia, Alma, Felluga, Mestni Muzej
18	02/06/2015	Italian Festival – Azioni di promozione enogastronomica	Lubiana/Slovenia	Promozionale – incontri B2B tra consorzi emiliano-romagnoli e operatori sloveni	Agroalimentare	Regione Emilia-Romagna, Camera di Commercio slovena
19	10-11/06/2015	Missione operatori sloveni alla Mostra gioielleria a Zagabria	Zagabria, Croazia	Promozionale – incoming	Gioielleria	
20	15/06/2015	Italian Festival – Lectio Magistralis <i>La lunga e vera storia della moda italiana</i> di Maria Giuseppina Muzzarelli	Lubiana	Promozionale	Moda – abbigliamento, calzature, accessori	IIC
21	16/06/2015	Italian Festival - Inaugurazione mostra <i>Fashion in Motion, Italian Style 1951-1990, Glimpsess of Slovenian Fashion</i>	Lubiana	Promozionale	Moda – abbigliamento, calzature, accessori	IIC, Museo Etnografico di Lubiana

N°	Data/periodo	Titolo iniziativa	Luogo	Tipologia	Settore	Partner
22	20-22/06/2015	Promozione salone moda WHITE	Milano	Privatistica – invio mailing + richiami	Moda – abbigliamento, calzature, occhialeria, pelletteria	W.Seventy S.r.l.
23	23-26/06/2016	Piano Sud – Incoming operatori cosmetica	Bari	Promozionale – incoming	Cosmetica	
24	29/06-03/07/2015	Incoming operatori abbigliamento/moda/accessori	Civitanova Marche/Milano	Promozionale – incoming	Moda – abbigliamento, calzature, accessori	Confartigiano
25	08-13/09/2015	Stand istituzionale e conferenza stampa di presentazione della Fiera XYLEXPO 2016 c/o Fiere MOS di Celje	Celje	Promozionale	Lavorazione legno	ACIMALL
26	19-23/09/2015	ItalijaFest	Piazza Pogačarjev trg, Lubiana	Privatistica – mostra/mercato	Agroalimentare	Auxilia 2000 d.o.o.
27	Novembre 2015	Italian Festival - Settimana agroalimentare italiana al Centro Commerciale City Park di Lubiana	Lubiana	Promozionale – Promozione commerciale presso la GDO	Agroalimentare	
28	23/09/2015	Missione operatori italiani per incontri B2B	Lubiana	Privatistica – missione delegazione commerciale	Multisetoriale	GZS Camera di Commercio di Lubiana, Consorzio Lavora e Produce e Brescia Export
29	26-28/09/2015	Promozione salone moda WHITE	Milano	Privatistica – invio mailing + richiami	Moda – abbigliamento, calzature, occhialeria, pelletteria	W.Seventy S.r.l.
30	Settembre 2015	Italian Festival – Azioni di promozione moda italiana	Lubiana	Promozionale	Moda – abbigliamento, calzature, occhialeria, pelletteria	
31	28/09-02/10/2015	Missione operatori/giornalisti a CERSAIE	Bologna	Promozionale	Abitare – ceramiche arredo bagno	Confindustria Ceramica
32	05-10/10/2015	Promozione EMO MILANO 2015	Milano	Privatistica – inserzione pubblicitaria	Utensileria	
33	23-27/10/2015	Missione operatori sloveni a HOST 2015	Milano – Rho	Privatistica – incoming	Agroalimentare	Fiera Milano SpA
34	03-05/11/2015	Missione operatori sloveni a Sicurezza 2015	Milano	Privatistica – incoming	Security e Fire Prevention	Fiera Milano S.p.A.
35	17-22/11/2015	Fiera AMBIENT 2015	Lubiana	Promozionale	Abitare – arredamento	

Legenda:
Tecnologia
Alimentare
Abitare
Moda
Multisetoriale